FR GUIDE D'INSTALLATION & D'UTILISATION
EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Réfrigérateur à intégrer
Integrated Refrigerator
Ijkast
Kühlschrank

DRS 914 JE

De Dietrich

LES NOUVEAUX OBJETS DE VALEUR

200382787

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquèrir un congèlateur DE DIETRICH et nous vous en remercions.

Nos èquipes de recherche ont conçu pour vous cette nouvelle gènèration d'appareils, qui par leur qualitè, leur esthètique, leurs fonctions et leurs èvolutions technologiques en font des produits d'exception, rèvèlateurs de notre savoir-faire.

Votre nouveau congèlateur DE DIETRICH s'intègrera harmonieusement dans votre cuisine et alliera parfaitement les performances conservation de vos aliments, et la facilitè d'utilisation. Nous avons voulu vous offrir un produit d'excellence.

Vous trouverez ègalement dans la gamme des produits DE DIETRICH, un vaste choix de fours, de fours è micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de lave-vaisselle, et de rèfrigèrateurs intègrables, que vous pourrez coordonner à votre nouveau congèlateur DE DIETRICH.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre ècoute pour rèpondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnèes à la fin de ce livret).

Et retrouvez-nous aussi sur notre site www.dedietrich-electromenager.com sur lequel vous trouverez nos dernières innovations ainsi que des informations utiles et complèmentaires.

DE DIETRICH
Les nouveaux objets de valeur

Dans le souci d'une am.lioration constante de nos produits, nous nous rèservons le droit d'apporter à leurs caract.ristiques techniques, fonctionnelles ou esthètiques toutes modifications li.es à leur èvolution.

Important: Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation

Informations importantes pour votre sécurité et pour éviter d'endommager l'appareil

Informations générales et conseils

Informations écologiques

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil, dans les régles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Sommaire

Avertissements importants 4
Élimination 5
Utilisation et réglage / Avant la mise en service /
Mise en service / Réglage de la température 6
Pièces internes 7
Conseils 7
Conseils pour la réfrigération 8
Conseils pour la congélation 8
Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce . . .9
Explication signalètique de la zone froide 9
Entretien / Dégivrage 10
Dépannage 11
En cas d'anomalie de fonctionnement 12
Service après-vente et pièces de rechange / Caractéristiques techniques 13
Réversibilité de la porte 14
Installation / Emplacement 15
Branchement électrique 16
Encastrement 16

Avertissement importants

Ces informations ont été rédigées pour votre sécurité. Nous vous prions donc de les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Nous recommandons de conserver cette notice afin de pouvoir la consulter au besoin et de la remettre, le cas échéant, au nouveau propriétaire de l'appareil.

Prescriptions générales de sécurité

- Conservez ce mode d`emploi qui doit toujours suivre l`appareil.
- L`appareil n`est conçu que pour conserver les aliments dans les conditions domestique ordinaires suivant ce mode d`emploi.
- **Confiez toute réparation - y compris le changement et la réparation du câble de raccordement électrique - à l`atelier agréé.** Les pièces de rechange doivent être livrées par la fabrique. Sinon, l`appareil peut s`endommager ou. de dégâts matériaux ou de blessures humains peuvent arriver.
- Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé. Avant toute opération d'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant
- Ne rallongez jamais le câble d`alimentation!
- **Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.**
  - Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).
- **Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque l'appareil est tiré de son emplacement.**
  - Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- **Important: En cas de dommage du câble d'alimentation, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié.**
  - Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou incendie).
- Il est interdit d`exploiter l`appareil quand il manque le globe de l`éclairage intérieur!
- N`utilisez pas des outils durs, pointus ou coupants pour nettoyer, dégeler l`appareil, ou pour faire sortir les aliments congelés, vous risquez de détériorer le système réfrigérant.
- Evitez la pénétration du liquide au régulateur de température ou à l`armature de l`éclairage.
- Ne consommez pas de la glace et de la crème à la glace immédiatement après les faisant sortir du congélateur, elles peuvent causer de lésions et engelures.
- Ne recongelez pas l`aliment une fois décongelé, consommez le plus tôt possible.
- Respectez soigneusement les instructions du fabricant concernant la durée de conservation au cas des aliments à congélation rapide (mirelite).
- Il est interdite de forcer le dégèlement par n`importe quel appareil électrique ou agent chimique!
- Ne touchez pas les parties en plastique de l`appareil par pot chaud.
- N`entreposez pas de gaz ou liquide inflammable dans l`appareil, un danger de l`explosion existe.
- Ne mettez pas de liquides gazeuses et boissons embouteillées dans le compartiment de congélation.
- Surveillez et nettoyez systématiquement l`orifice d`écoulement de l`eau dégelée durant l`opération de dégèlement. Une étiquette à l`intérieur de l`appareil attire l`attention à cela. Au cas d`un engorgement l`eau de dégel accumulée peut détériorer prématurément l`appareil.

Prescriptions de sécurité pour l`enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer au matériel d`emballage. La feuille en plastique peut causer asphyxie.
- L`appareil doit être manipulé par adultes. Ne laissez pas les enfants jouer à l`appareil ou à ses parties de réglage.
- Si vous terminez d`utiliser l`appareil, retirez la fiche secteur de la prise, coupez le câble de raccordement (le plus proche de l`appareil) et démontez la porte de l`appareil. Ainsi il devient possible d`éviter que les enfants subissent de l`électrocution ou un asphyxie dans l`appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

Protection de l'environnement

- Le circuit réfrigérant et l'isolation de cet appareil ne contiennent pas de gaz réfrigérant nocif pour l'ozone.

  L'appareil ne doit être ni jeté avec les ordures ménagères ni mis à la casse. Si vous vous débarrassez de votre appareil, veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

  Coupez le câble d'alimentation et la prise et mettez-les au rebut. Enlevez la prise et neutralisez le dispositif de fermeture de la porte pour empêcher que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur de l'appareil et ne mettent leur vie en danger.

Élimination

Matériaux d'emballage

Les matériaux marqués du symbole ♺ sont recyclables.

>PE< = polyéthylène, p.ex. feuilles d'emballage

>PS< = polystyrène, p.ex. matériel de rembourrage (sans CFC)

>POM< polyoxyméthylène, p.ex. clips plastique. Tous les matériaux sont écologiques !

Prescriptions de sécuritépour isobutane

Mise en garde

- L`isobutane (R 600a) constitue l`agent réfrigérant de l`appareil, qui est plus intensément inflammable et explosif.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l`enceinte de l`appareil ou dans la structure d`encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d`appareils électriques à l`intérieur du compartiment destiné à la conservation des denrées, à moins qu`ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

Respectez les prescriptions du mode du mode d`emploi au point de vue de la protection de la vie et des biens.

Utilisation et réglage

Avant la mise en service

Attendez 4 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

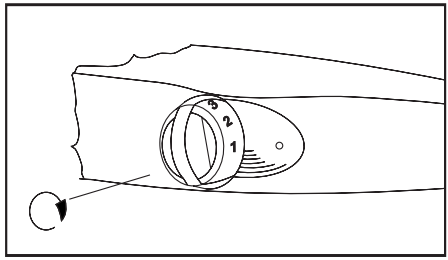
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique du "neuf" puis séchez soigneusement.

N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique pour ne pas abîmer la finition.

- Enlevez les éléments de protection utilisés pendant le transport.

Mise en service

- Branchez la prise de courant, ouvrez la porte et tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position «O» (arrêt).
- Le bouton du thermostat pour la sélection de la température se trouve dans le compartiment réfrigérateur.
- Tournez le bouton du thermostat sur la température requise.



Réglage de la température

La température interne dépend des facteurs suivants :

- température ambiante
- quantité d'aliments conservés et leur température
- fréquence et durée d'ouverture de la porte
- emplacement de l'appareil.

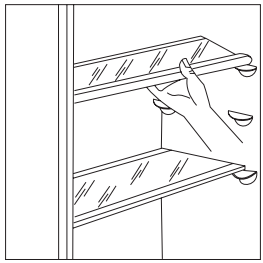
- La température est réglée automatiquement.
- **Position “1” = température la plus élevée, réglage le plus chaud**
- **Position “6” = température la plus basse, réglage le plus froid.**
- **Position “0” = arrêt**

Une position moyenne est la plus indiquée.

Composants internes

Clayettes

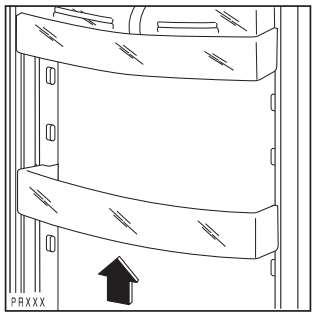
- Les clayettes sont amovibles pour permettre le nettoyage. En fonction de la taille des emballages des aliments conservés, les clayettes peuvent être positionnées à différentes hauteurs.
- Pour extraire la clayette intérieure, tirez-la vers l'avant jusqu'à ce que vous puissiez la faire basculer vers le haut ou vers le bas.
- Pour glisser la clayette à une autre hauteur, procédez dans l'ordre inverse.



Pour permettre une bonne circulation de l'air, n'enlevez pas la clayette inférieue en verre au-dessus du bac à légumes ni le balconnet porte-bouteilles.

Balconnets de la contre-porte

- Pour permettre le rangement des aliments emballés de différentes taille, le balconnet central peut être réglé en hauteur.
- Tirez progressivement dans le sens des flèches pour le dégager, puis repositionnez-le selon les besoins.
- Pour faciliter le nettoyage, les balconnets supérieurs et inférieurs de la contre-porte peuvent être aisément enlevés.



Conseils

Économie d'énergie

- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur et choisissez un emplacement aéré. Voir le chapitre “Installation”. Si l'appareil est installé correctement il consommera moins d'énergie.
- N'ouvrez pas la porte trop souvent et plus longtemps que nécessaire car si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne plus fréquemment et plus longtemps.
- Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Attendez que les aliments refroidissent.
- De temps en temps, nettoyez le condenseur, la grille en métal située à l'arrière de l'appareil.

Conseils pour la réfrigération

- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (ex : soupe). N'entreposez que des aliments frais, nettoyés et enfermés dans des emballages ou récipients appropriés de qualité alimentaire.

Pour vous aider à utiliser correctement votre réfrigérateur, voici quelques conseils utiles:

- **Viande crue (boeuf, porc, agneau et volaille):** enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes, qui correspond à la zone la plus froide. **La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.**
- **Aliments cuits, plats froids, gelée, etc.:** placez-les, bien couverts, sur une clayette.
- **Fruits et légumes:**bac(s) à légumes (une fois nettoyés).
- **Beurre et fromage:** placez-les dans des récipients étanches spéciaux ou enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène.
- **Bouteille de lait:** placez-les dans le balconnet porte bouteilles.

Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne se conservent pas au réfrigérateur, s'ils ne sont pas correctement emballés.

Conseils pour la congélation

Pour obtenir les meilleurs résultats, voici quelques conseils importants :

- l'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Les glaçons consommés dès leur sortie du congélateur peuvent évnetuellement provoquer des brûlures ;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments ;
- ne laissez pas des aliments frais, non congelés, entrer en contact avec des aliments déjà congelés afin d'éviter que la température de ces derniers n'augmente ;
- enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylè ne et assurezvous que les emballages sont étanches;
- préparez les aliments en petites portions pour une congélation rapide et uniforme et de façon à pouvoir décongeler par la suite uniquement la quantité nécessaire ;
- congelez seulement des aliments de qualité supérieure et frais, après les avoir soigneusement nettoyés ;
- le temps de congélation est de 24 heures. Aucune autre denrée à congeler ne doit être ajoutée entre-temps ;
- la quantité maximum d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique ;

Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, vous devez :

- vous assurer qu'ils ont bien été conservés au magasin ;
- prévoir un temps réduit au minimum pour leur transport du magasin d'alimentation à votre domicile ;
- éviter d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laisser ouverte que le temps nécessaire.
- une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- respecter la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Explication signalètique de la zone froide

Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

Zone la plus froide: inférieure ou égale à +4°C

Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'oeufs ou de crème, pâtes fra.ches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

Indicateur de température

Thermostat à régler

Température correcte

L'indicateur de température permet de contr.ler le bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

L'indicateur pr.sente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température inférieure ou .gale à 4°C.

Si la temp.rature est sup.rieure à 4°C, l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la temp.rature de son réfrigérateur en réglant son thermostat.

ATTENTION: Une ouverture prolong.e de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes.

Entretien

Débranchez l'appareil avant toute opération.

Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Décongélation

L`humidité à l`intérieur de l`appareil se glace et se précipite sous forme des couches de glace ou de blanc gel.

La couche épaisse de glace ou de blanc gel est isolante et diminue la puissance réfrigérante qui se traduit dans augmentation de la température interne de l`espace réfrigérant et l`accroissement de la consommation en énergie. Une couche trop épaisse empêche l`ouverture de la porte du compartiment de congélation ou peut causer la rupture de la porte.

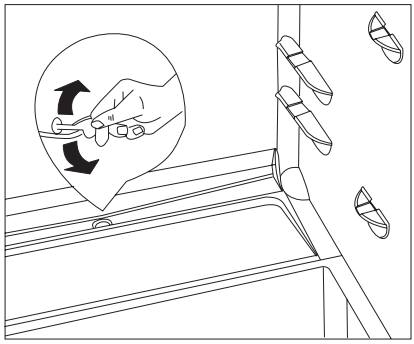
La décongélation de ce modèle s`accomplit automatiquement sans intervention extérieure.

Le régulateur de température arrête régulièrement le fonction du compresseur - le refroidissement est stoppé - la température augmente et la décongélation s`accomplit.

Ensuit le régulateur de température remet en marche le système.

A travers le tube de déversement l`eau de dégel s`écoule dans le plat d`évaporation installé sur le compresseur et s`évaporise.

Attirons l`attention à ce qu`il faut régulièrement contrôler et nettoyer l`orifice de l`écoulement de l`eau de fonte car en cas d`une obturation de cette orifice l`eau accumulée pénétrant dans l`isolation de l`appareil causera la détérioration prématurée de l`appareil.



Nettoyez l`orifice de sortie de l`eau du dégèlement à l`aide du nettoyeur de tube joint à l`appareil et présenté sur la figure. Stockez le nettoyeur de tube dans l`orifice de sortie.

Vérifiez périodiquement le libre écoulement de l`eau de dégel.

Le cas le plus caractéristique de l`engorgement du tube de déversement est le suivant: vous mettez dedans l`aliment enveloppé en papier, le papier gèle contre le paroi du compartiment de réfrigération et quand vous retirez l`aliment quelques morceaux de papier restent gelés contre le paroi. Au cours du dégel ces morceaux arrivent au tube et l`embouchonnent.

Rangez donc avec soin les aliments enveloppés en papier.

Une charge accentuée p.e. une canicule peut provisoirement forcer l`appareil à un fonctionnement continu pendent duquel le dégel automatique n`est pas efficace.

Des traces de glace ou de blanc gel dans le paroi de fond de l`espace réfrigérant ne signifient pas un fonctionnement anormal.

L`emploi d`un dispositif de décongélation dans le compartiment de congélation n`est pas possible, car les aliments congelés ne tolèrent pas la température de dégel.

Grattez la mince couche de givre qui recouvre les parois à l'aide d'une spatule en plastique.

Décongelez le compartiment de congélation (une ou deux fois par an) si la couche de glace devient trop épaisse et il est impossible de l`éliminer par la raclette.

Videz le compartiment de congélation et l`espace normal de refroidissement, enveloppez les aliments enlevés dans quelque couche de papier ou dans un chiffon et placez les en un endroit frais.

Débranchez l`appareil et laissez les portes du compartiment de congélation et de l`espace normal de refroidissement ouvertes.

Epongez l`eau de dégel avec un chiffon mou ou avec une éponge.

Après le dégel essuyez les surfaces avec un chiffon sec, placez l`appareil sous tension et remettez les aliments.

Il est conseillé de laisser marcher l`appareil durant quelques heures dans la position la plus haute pour qu`il arrive le plus tôt possible à la température de stockage convenable.

Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil : vous risquez de l'endommager. N'utilisez JAMAIS de produits abrasifs ou caustiques ni d'éponges avec grattoir pour nettoyer l'intérieur de façon à ne pas l'abîmer et laisser de fortes odeurs.

Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

De temps en temps, dépoussiérez le condenseur (paroi arrière de l'appareil) et les conduits de ventilation.

En cas d'absence prolongé ou de non-utilisation

Débranchez l'appareil.

Videz, dégivrez et nettoyez l'appareil. Maintenez les portes entrouvertes pendant toute la durée de non-utilisation.

Dépannage

Changement d`ampoule

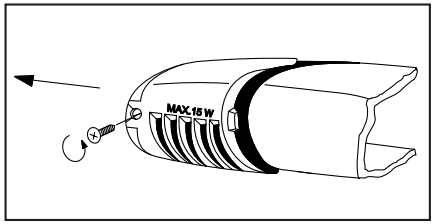
Vous pouvez changer l`ampoule brûlée comme suite:

Débranchez l`appareil.

Otez le couvercle de l`ampoule en le faisant éclater au sens de la flèche supérieure ensuite le retirant au sens de la flèche inférieure. Changez l`ampoule. (Le modèle de l`ampoule: Mignon 322, 230 V, 15 W, douille E 14)

Après le changement d`ampoule remettez le couvercle et mettez sous tension l`appareil.

La manque de l`éclairage n`influence pas le fonctionnement de l`appareil.



En cas d'anomalie de fonctionnement

Certaines anomalies peuvent parfois être facilement résolues sans faire appel à un technicien. Observez les recommandations suivantes :

PROBLÈME	REMÈDE
La porte ne ferme pas	Mettez à niveau l'appareil. La porte est surchargée, veillez à mieux répartir le poids sur les balconnets ou à enlever des produits. L'appareil n'est pas bien installé. Voir le chapitre “Encastrement”.
La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop chaude	Choisissez une température plus froide. Placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour. Vérifiez que la porte soit bien fermée et que la bande isolante soit propre et intègre. La température ambiante du local est trop élevée.
La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop froide.	Tournez le bouton du thermostat en choisissant une température provisoirement plus élevée.
Le compresseur fonctionne sans interruption.	Tournez le bouton du thermostat en choisissant un numéro plus bas. La température ambiante du local est trop élevée. Vérifiez si l'aération de l'appareil est suffisante et si aucun obstacle n'empêche son acheminement. De trop grandes quantités d'aliments ont été entreposées et/ou la porte a été ouverte plus longtemps que nécessaire.
Il y a de l'eau à l'intérieur/à l'extérieur du réfrigérateur.	Ce phénomène est parfois normal. Au cours du dégivrage automatique, le givre fond sur la plaque réfrigérée.
Il y a de l'eau autour de l'appareil.	Placez le tuyau de vidange à l'arrière de l'appareil au-dessus du récipient de vidange.
Bruits	Ce phénomène est parfois normal. Au moment du réglage de la température, lorsque le système est branché ou débranché, vous l'entendrez claquer. Il n'est pas anormal d'entendre le bruit de circulation du fluide frigorigène selon son état liquide, gazeux ou vaporeux. Dès que le moteur se met en marche, vous l'entendrez bourdonner ou claquer légèrement. Le matériel isolant utilisé, dont la fonction est d'améliorer l'isolation et de réduire la consommation d'énergie, a tendance à amplifier légèrement les bruits,

Service après-vente et pièces de rechange

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement persiste, adressez-vous à votre magasin vendeur ou à notre Service après-vente, et consultez le certificat de garantie.

Une commande sélective de pièces de rechange peut vous éviter des déplacements inutiles. Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer:

- **le modèle**
- **le numéro de code produit (PNC)**
- **le numéro de série (S-No.)**

Ces informations figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil. Nous vous conseillons de noter ces informations ici, afin de les avoir rapidement à portée de la main.

Caractéristiques techniques

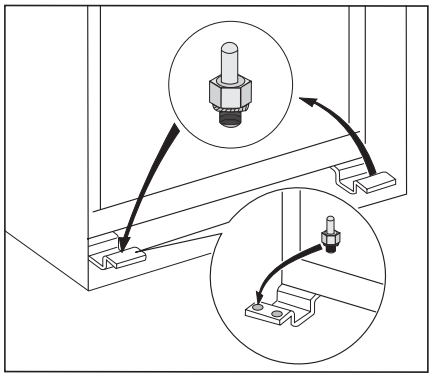
Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil

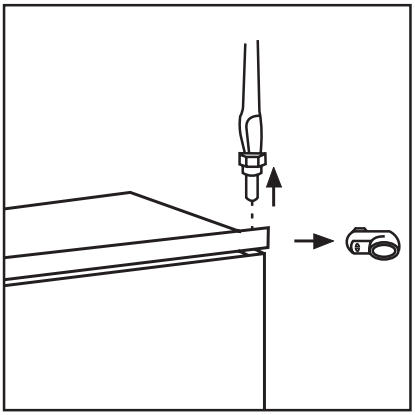
Réversibilité de la porte

L'appareil est livré avec l'ouverture de la porte à droite.

Conformez-vous aux instructions ci-dessous avant de l'installer pour que la porte s'ouvre à gauche.

1. Dévissez la charnière supérieure et enlevez l'entretoise.
2 Retirez la porte.
3 Dévissez le pivot inférieur avec une clé et repositionnez-le sur le côté opposé.
4 Remettez la porte en place et revissez la charnière supérieure et l'entretoise sur le côté opposé.





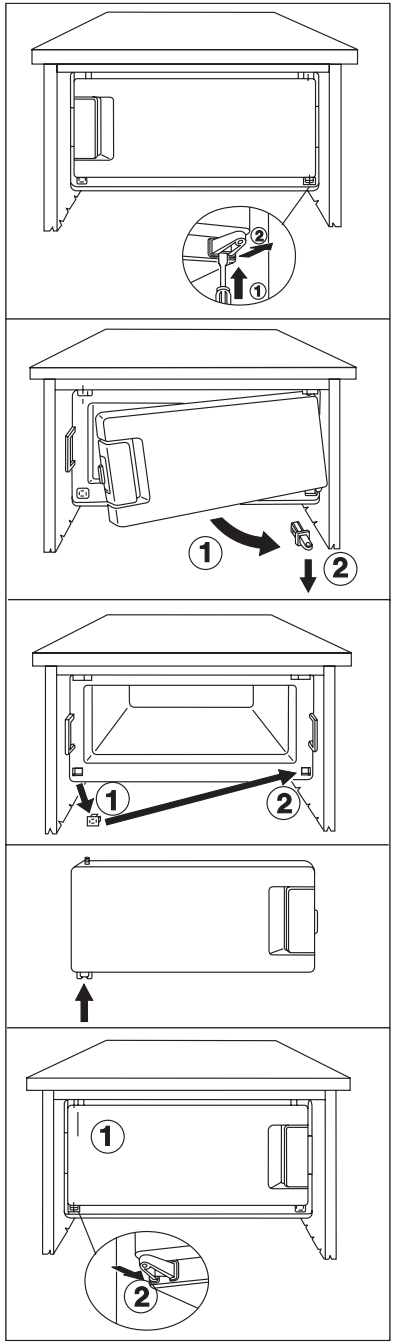
Inversion du sens d'ouverture de la porte du compartiment congélateur

Dans le cas de ce type après avoir changer le sens d'ouverture de la porte extérieure il est nécessaire à changer aussi celui de la porte du compartiment congélateur.

Exécutez l'opération comme suite:

- Retirez la charnière inférieure fixant le portillon du compartiment congélateur.
- Ouvréz le portillon,écartez-le avec précaution de son en cadrement et retirez la charnière inférieure fixant le portillon de l'élément de fixation.
- Retirez le cache plastique et placez-le sur le côté opposé dans l'ouverture devenue libre.
- Après avoir tourné de 180° le portillon, et replacez-le dans l'élément de fixation.
- Replacez alors le portillon dans l'ouverture libre de l'encadrement. Vissez la charnière inferieure fixant le portillon du compartiment congélateur.

Dans le cas où vous ne voulez pas exécuter ce montage, appelez le service après vente le plus proche de la fabrique. Les experts vont se charger du travail contre remboursement.



Installation

Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit réfrigérant.

- Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, la ventilation doit être prévue. Voir les instructions d'installation.
- Important : en cas de dommage du câble d'alimentation, il faudra le remplacer par un câble spécial ou un ensemble disponible chez le fabricant ou son service après-vente

Emplacement

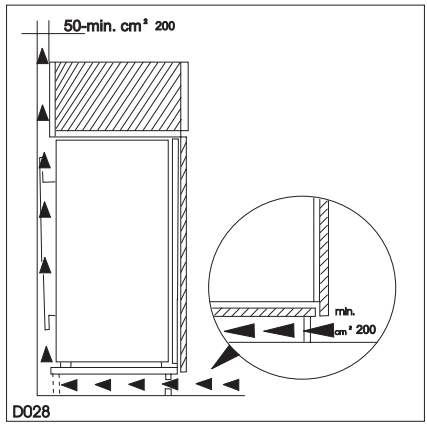
- À la réception de l'appareil, déballez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).
- Évitez les expositions prolongées de l'appareil aux rayons solaires.
- Pour des raisons de sécurité, un minimum de ventilation doit être prévu comme illustré.

Important : Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués

- Il est nécessaire que la niche d'encastrement soit dotée d'un conduit de ventilation ayant les dimensions suivantes:

  Profondeur : 50 mm

  Largeur : 540 mm



La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique, qui se trouve à l'intérieur de l'appareil sur le côté gauche. Le tableau ci-dessous vous permet de repérer les différentes classes climatiques et les températures ambiantes correspondantes :

Classe climatique	pour une température ambiante de
SN	+10 à +32 °C
N	+16 à +32 °C
ST	+16 à +38 °C
T	+16 à +43 °C

Branchement électrique

Votre appareil ne peut être branché qu'en 230 V monophasé. Vérifiez que le compteur électrique peut supporter l'intensité absorbée par votre appareil compte tenu des autres appareils branchés. Calibre des fusibles en ligne (un par phase) 10 A en 230 V.

Important:

L'installation doit être réalisée conformément aux règles de l'art, aux prescriptions de la norme NF.C.15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme NF.C. 15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique; cette prise de courant doit impérativement être accessible. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation certifié. Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur, ou par le fabricant. L'appareil ne doit pas être raccordée à l'aide d'un prolongateur, d'une prise multiple ou d'un raccordement multiple (risque d'incendie). Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accidents ou d'incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

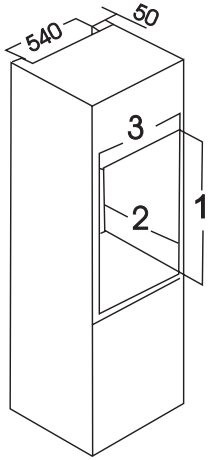
Cet appareil est conforme aux normes CEE.

CE

Encastrement

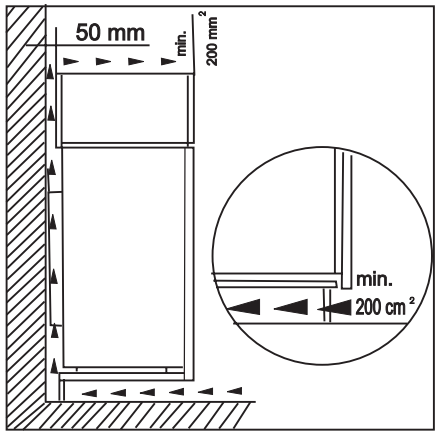
Dimensions de la niche

Hauteur (1)		
	880	1225 mm
Profondeur (2)		
	550	550 mm
Largeur (3)		
	560	560 mm

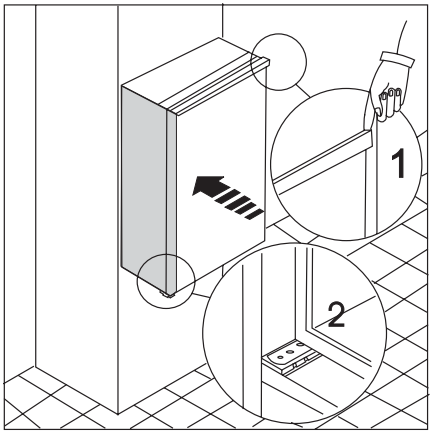


A Il est nécessaire que la niche d'encastrement soit dotée d'un conduit de ventilation ayant les dimensions suivantes:

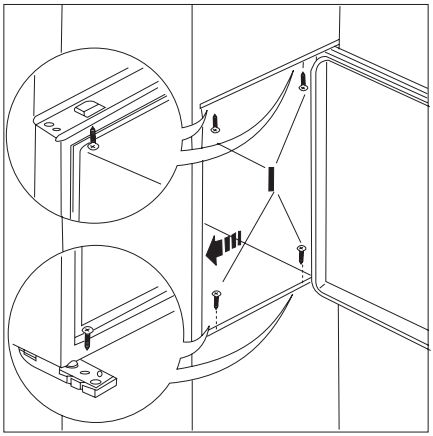
Profondeur	50 mm
Largeur	540 mm



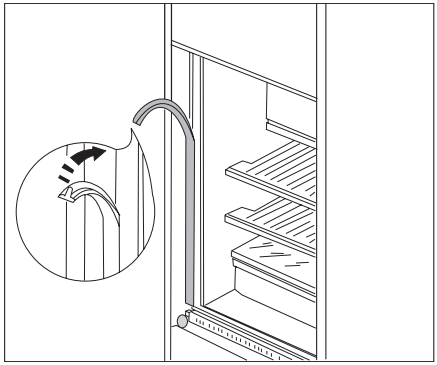
Pour une ventilation appropriée, suivez les indications de la figure.



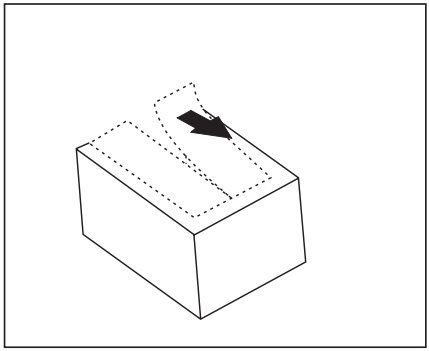
1. Contrôlez, lors de l'installation de l'appareil dans la niche, que le côté où se trouvent les charnières de la porte de l'appareil soit appuyé contre la surface interne du meuble. Introduisez l'appareil jusqu'à ce que le joint supérieur bute contre l'élément (1) et contrôlez que la charnière inférieure soit alignée à la surface de l'élément (2).

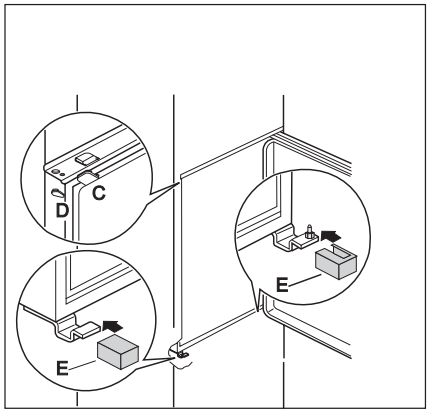


2. Ouvrez la porte et poussez l'appareil dans la direction opposée aux charnières de l'appareil contre le côté du meuble de cuisine. Fixez l'appareil avec les 4 vis (I) incluses dans le kit fourni avec l'appareil.



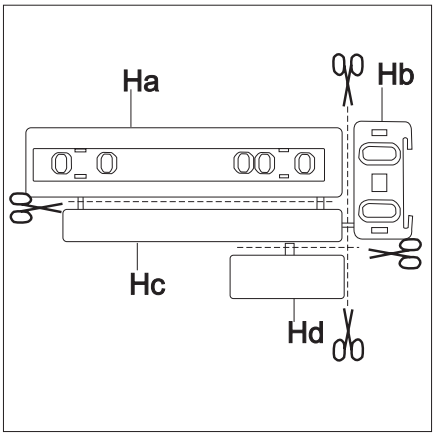
3. Enfoncez les couvre-joints entre l'appareil et le meuble de cuisine.



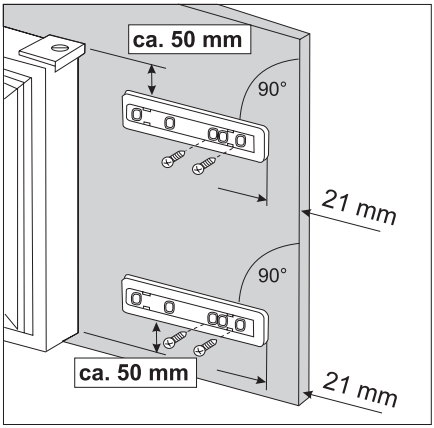


4. Sur le cache plastique (E), qui sert à recouvrir la charnière et le pivot, retirez la pièce indiquée, comme illustré. Cette opération est facilitée par la présence d'une rainure, à l'intérieur du cache charnière, qui facilite le retrait de

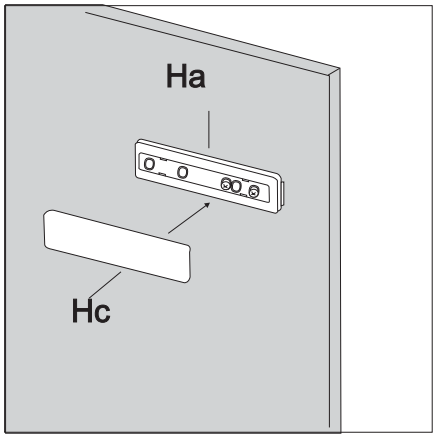
cette pièce.
"Retirez la pièce marquée d'un DX, si le pivot est inséré dans la charnière droite, ou la pièce marquée d'un SX si le pivot est inséré dans la charnière gauche."
Appliquez les caches (C-D) sur les ailettes des buté es et dans les trous des charnières.
Appliquez la grille d'aération (B) et le couvrecharnières (E).



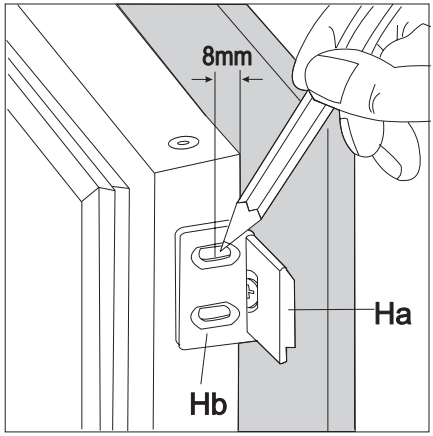
5. Séparez les pièces Ha, Hb, Hc, Hd comme indiqué dans la figure.



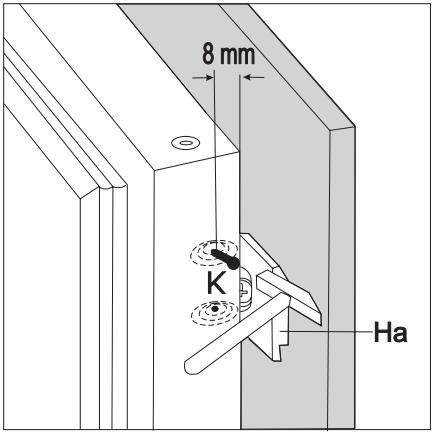
6. Placez la glissière (Ha) à l'intérieur de la porte du meuble en haut et en bas comme indiqué dans la figure et marquez la position des orifices externes. Après avoir percé les trous, fixez la glissière avec les vis fournies.



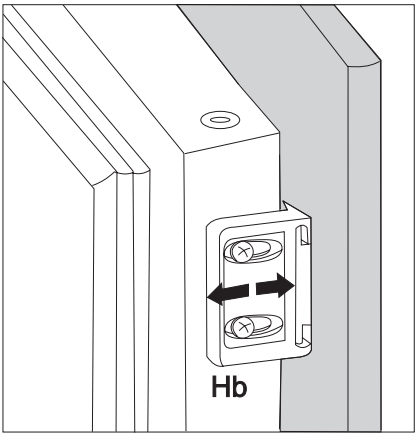
7. Enfoncez le cache (Hc) sur la glissière (Ha) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



8. Ouvrez la porte de l'appareil et la porte du meuble à 90°. Insérez le petit carré (Hb) dans la glissière (Ha). Réunissez la porte de l'appareil et la porte du meuble et marquez les trous comme indiqué sur la figure.



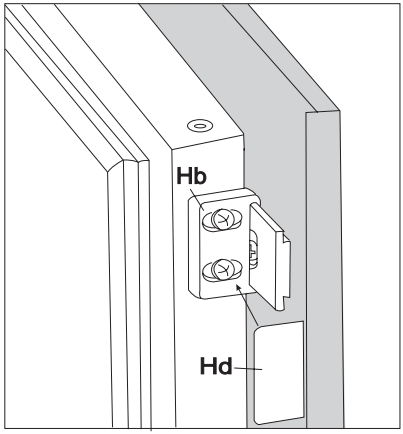
9. Enlevez les carrés et marquez une distance de 8 mm du bord extérieur de la porte où doit être planté le clou (K).



10. Placez de nouveau le petit carré sur la glissière et fixez-le avec les vis fournies.

    S'il est nécessaire d'aligner la porte du meuble, utilisez l'espace des rainures.

    À la fin de cette procédure, vérifiez si la porte du meuble ferme correctement.



11. Fixez le cache (Hd) sur le petit carré Hb) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Instructions for the use of the instructions booklet

Notes which are important for your safety or for the proper functioning of the appliance

Supplementary information regarding operation and practical applications of the appliance.

Tips and notes concerning economical and environmentally sound use of the appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Contents

Safety Instructions 21
Disposal 22
Use and Control / Before Use / Starting the appliance / Temperature control 23
Internal parts 24
Hints 24
Hints for refrigeration 25
Hints for freezing 25
Hints for storage of frozen food 26
Explanation of the cold zonesigns 26
Maintenance / Defrosting 27
How to change the bulb 28
Something not Working 29
Customer Service and Spare Parts / Technical Specifications 30
Door reversibility 30
Change of door opening direction of frozen food compartment 31
Installation / Positioning 32
Electrical connection 33
Building-in 33

Safety Instructions

This information has been provided in the interests of your safety. Please read it before installing or using the appliance. Please retain the instruction book for future reference. If owner ship is transferred, please leave the user manual for the new owner.

Domestic Use

- Keep these instructions and they should remain at the appliance when moving away or changing owner.
- This appliance is designed for storing food, domestic use and being used according to these instructions only.
- **Specialised companies that are qualified to do so by the manufacturer must carry out service and repairs including repairing and changing the power cord.** Accessory parts supplied by them should be used only for repairing. Otherwise the appliance can be damaged or can cause other damage or injury.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance. Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Power cord must not be lengthened.
- **Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the fridge/freezer.**
  - A damaged power plug may overheat and cause a fire.
- **Do not place heavy articles or the fridge/freezer itself on the power cord.**
  - There is a risk of a short circuit and fire.
- **Do not remove the power cord by pulling on its lead, particularly when the fridge/freezer is being pulled out of its niche.**
  - Damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
- **If the power plug socket is loose, do not insert the power plug.**
  - There is a risk of electric shock or fire.
- Without the lamp cover of interior lighting you must not operate the appliance.
- When cleaning, defrosting, taking out frozen food or ice tray do not use sharp, pointed or hard devices, as they can cause damage to the appliance.
- Be careful not to allow liquids to the temperature control and lighting box.
- Ice and ice-cream can cause hurt if they are eaten immediately after removal from the frozen food compartment.
- After dissolving frozen food must not be refrozen, it must be used up as soon as possible.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- You must not make defrosting faster with any electric heating appliance or chemicals.
- Do not put hot pot to the plastic parts.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Do not store carbonated drinks, bottled drinks and bottled fruits in the frozen food compartment.
- Check and clean the outlet of melting water coming during defrosting regularly - a label inside the appliance warns you for this. If it is clogged the melting water gathered can cause earlier failure.

Precautions for child safety

- Do not allow children to play with the packaging of the appliance. Plastic foil can cause suffocation.
- Adults must handle the appliance. Do not allow children to play with it or its controlling parts.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent play-

ing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Environment Protection

- This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. Theappliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit. Information on your local disposal sites may be obtained from your municipal authorities.

  Remove the plug and ensure that any locks or catches are removed, to prevent young children being trapped inside.

Disposal

Appliance Packaging Information

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

>PE< for polyethylene, e.g. sheet wrapping material

>PS< for polystyrene, e.g. padding material (always CFC-free)

>POM< polyoxymethylene, e.g. plastic clips.

All materials are environmentally sound!

Safety precautions for isobutane

Warning

- The refrigerant of the appliance is isobutane (R 600a) that is inflammable and explosive to a greater extent.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Before Use

Wait 4 hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

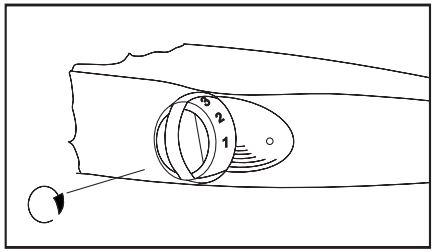
- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

- Remove safety elements used for transportation.

Starting the appliance

- Insert the plug into the wall socket and turn the thermostat knob clockwise beyond position «O» (OFF).
- The thermostat control situated inside the fridge compartment regulates the temperature of the appliance.
- Turn the thermostat control to the required setting.



Temperature Control

- The following effects are of significance in respect of the interior temperature:
- Ambient temperature
- Quantity and temperature of the food stored;
- Frequency with which the door is opened and how long it is left open
- the location of the appliance.
- The temperature inside the appliance is automatically adjusted.
- **Setting “1” = hightest temperature, warmest setting**
- **Setting “6” = lowest temperature, coldest setting.**
- **Setting “●” = Off**

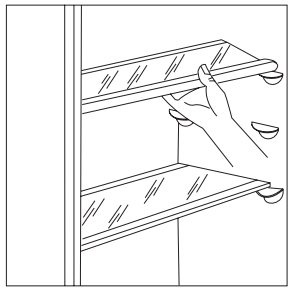
A medium setting is generally the most suitable.

Internal Parts

Storage shelves

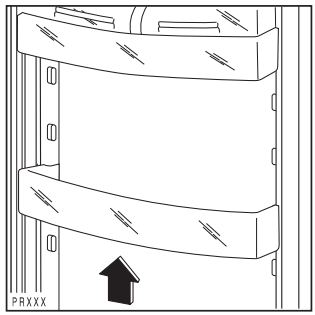
- The shelves can be removed for cleaning.
- To permit storage of food packages of various sizes, the shelves can be placed at different heights.
- To remove the internal shelf pull forward until it can be tipped up or down and removed.
- Please do the same in reverse to insert the shelf at a different height.

The glass shelf above the vegetable drawers and the bottle shelf should always remain in position, to ensure correct air circulation.



Door shelves

- To permit storage of food packages of various sizes, the central door shelf can be adjusted in height.
- Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.
- For more thorough cleaning, the top and bottom door sheves can be easily removed and refitted in position.



Hints

Saving Energy

- Pay careful attention to where the cabinet is placed. See the section Installation. When installed correctly the cabinet will consume less energy.
- Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
- If the ambient temperature is high, the thermostat knob is on the coldest setting (higher numbers) and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice to form on the evaporator. If this happens, turn the knob to a warmer setting (lower numbers) to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.
- Do not place warm foods inside the appliance. Allow warm foods to cool first.
- Keep the heat emitting condenser, the metall grille on the rear wall of your appliance, always clean.

Hints for refrigeration

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator and do cover or wrap up the food, particularly if it has a strong smell.

To help you use your refrigerator correctly, here are some useful hints:

- **Raw meat (beef, pork, lamb & poultry):** wrap in polythene bags and place on top of the salad compartment, this being the coldest spot in the refrigerator.

  Meat can only be stored safely in this way for one or two days at the most.
- **Cooked food, cold cuts, jelly, etc.:** these should be well covered and can be stored on any of the glass shelves.
- **Fruit & vegetables:** these should be thoroughly cleaned and placed in the bottom drawer/s.
- **Butter & cheese:** these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to keep out as much air as possible.
- **Milk bottles:** these should have a top and should be stored in the bottle rack on the door.

  Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Explanation of the cold zonesigns

The symbol shown here on the left indicates the coldest point inside your refrigerator.

Coldest area: below or equal to +4°C

Meat, poultry, fish, cold cuts, ready-to-eat meals, mixed salads, egg or cream based mixes and cakes, fresh pasta, cake mixes, pizzas/quiches, fresh foods and fresh-milk cheeses, vegetables ready to be used and packed in plastic bags and all other fresh foods whose expiry date is associated with a preservation temperature below or equal to +4°C.

Temperatur indicator

Thermostat must be adjusted

Right Temperature

With the temperature indicator you can keep a check that your refrigerator is working properly.

The indicator shows the "OK" symbol when the coldest area reaches a temperature that is below or equal to 4˚C.

If the temperature is higher than 4˚C the indicator is black so you must adjust the thermostat to make the temperature drop.

ATTENTION: Keeping the refrigerator door open for a long time will cause the internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, it should be read on the indicator within 30 seconds.

Maintenance

Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorised technicians.

Defrosting

Bleeding part of the moisture of cooling chamber in form of frost and ice goes with the operation of the refrigerator.

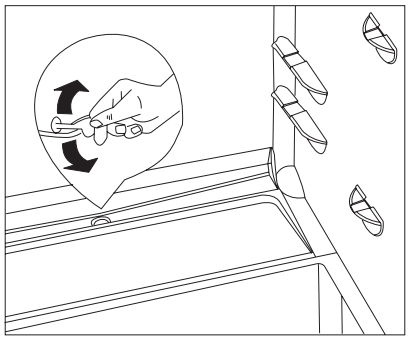
Thick frost and ice has an insulating effect, so it reduces cooling efficiency as the temperature increases, it needs more energy, at a certain thickness it does not allow the door of the frozen food compartment to open, possibly the door can be broken.

At this type of appliance defrosting fresh food compartment is automatic without any external intervention.

The thermostatic control interrupts the operation of compressor at regular intervals for more or less time - during this cooling is interrupted - temperature of the fresh food compartment increases and defrosting occurs. After defrosting the thermostatic control restarts operation of the system.

Melting water flows through defrost water outlet into the evaporative tray maintained on the top of compressor and evaporates due to warmth of it.

Check and clean the outlet of melting water coming during defrosting regularly. If it is clogged the melting water gathered can cause earlier failure as it can go to the insulating of the appliance.



Clean the melting water outlet with the supplied pipe scraper that can be seen in the figure. The pipe scraper has to be stored in the outlet.

Occasionally check defrost water outlet not to be clogged up.

The most typical case of clogging up in the defrost water outlet when you put food wrapped in some paper into the appliance and this paper contacts back plate of fresh food compartment and freezes to it. If you remove the food right at this moment the paper will tear and it can cause clogging up in the outlet by getting into it. So you are asked to be careful - because of the above - when placing foods wrapped in paper into the appliance.

In case of increased demand e.g. during heatwaves, the refrigerator temporarily happens to operate constantly. During this the automatic defrosting is ineffective.

Remaining small ice and frost stains on back plate of the fresh food compartment after defrosting period is not abnormal.

The frozen food compartment can not be equipped with automatic defrosting set since the deep-frozen and frozen foods do not endure melting temperature.

Provided it is not too thick, the layer of frost or ice can be scraped off and removed using a plastic scraper.

When ice coating is so thick that it can not be removed with the plastic scraper, the frozen food compartment has to be defrosted (generally 2-3 times a year).

Take the foods out of the frozen and fresh food compartment, wrap them into some layers of paper or cloth. Put them to a possible cool place while defrosting.

Break the circuit of the appliance and leave the doors of frozen and fresh food compartment open.

Continuously blot off the defrosting water by a soft cloth or sponge.

After defrosting wipe the surfaces, apply voltage to the appliance and put the foods back to their places.

It is recommended to operate the appliance at the highest position of the thermostatic control so that it can reach the proper storing temperature as soon as possible.

Cleaning

Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

NEVER use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as these will damage the surface and leave a strong odour.

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

To guarantee a safe operation of the fridge, once a year remove the ventilation grill at the base and clean the air channels with a vacuum cleaner.

How to change the bulb

Disconnect the appliance from the electricity supply.

Empty all foods and clean the appliance, leaving the doors ajar to prevent unpleasant smells.

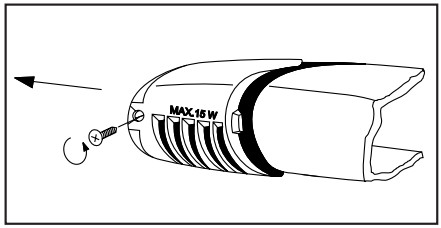
Should the light fail to work you can change it as below:

Break the circuit of the appliance.

Unscrew the plate screw fixing the lamp cover, then take the lamp cover off in the direction of arrow and the bulb can be changed. (Type of the bulb: Mignon 322, 230 V, 15 W, E 14 thread)

After changing bulb replace the lamp cover, screw the plate screw and apply voltage to the appliance.

The lack of light does not influence operation of the refrigerator.



Something not Working

Problems may be due to causes which can easily be solved before calling the Technical Service. Please follow these instructions:

SYMPTOM	SOLUTION
Door does not close	Level properly the appliances if it is not well levelled. Weight surpasses the storage limit of the door shelf so spread weight more evenly or take some products out. The appliance is not properly installed. Please look in the “Building-in” section.
It is too warm inside the refrigerator	Set a lower temperature. Distribute the food products to allow cold air to circulate around them. Make sure that the door is completely closed and that the insulating strip is complete and clean. The temperature where the cabinet is placed is above normal room temperature.
It is too cold inside the refrigerator.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The compressor works continuously.	Turn the thermostat knob to a lower number. The temperature where the cabinet is placed is above normal room temperature. Check that the ventilation is sufficient and that the ventilation openings are unobstructed. The cause could be the introduction of large quantities of food and/or frequent opening/closing of the door.
There is water inside/outside the refrigerator.	Sometimes is normal. During automatic defrosting frost thaws on the cooling plate.
Water comes out on the floor.	Place the drain hose at the back of the cabinet above the drain bowl.
Noises	Sometimes this is normal. Temperature control may cause clicking sounds when the system is connected or disconnected. The injected cooling gas may produce a gurgling sound while passing through the tubes. The motor may cause a humming noise and/or slight bumping. The insulation material used has a tendency to slighly increase noise levels, how ever it allows for much better insulation and a lower energy consumption.

Customer service and spare parts

If you cannot find the remedy for a malfunction in these operating instructions, please contact your dealer or our customer service department and consult the Guarantee card.

Selective ordering of replacement parts can save unnecessary travel and costs.

For this reason always provide the following appliance information:

- **Model Name**
- **Model Number (PNC)**
- **Serial Number (S-No.)**

This information can be found on the rating plate inside the cabenit on the left hand wall. We recommend that you enter this information here, so that it is handy if needed.

Technical specifications

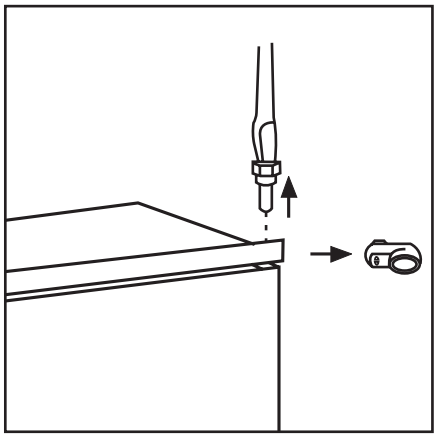
The technical data is indicated in the rating plate on the left side inside the appliance.

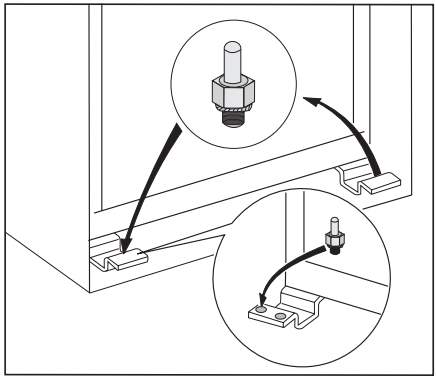
Door reversibility

The equipment is supplied with the door opening toward the right.

Follow the instructions below before installing it to have the door open to the left.

1. Unscrew the top hinge screw and remove the spacer.
2. Remove the door.
3. Unscrew with a key the lower pin and replace it on the opposite side.
4. Reinsert the door and screw the upper hinge and spacer onto the opposite side.





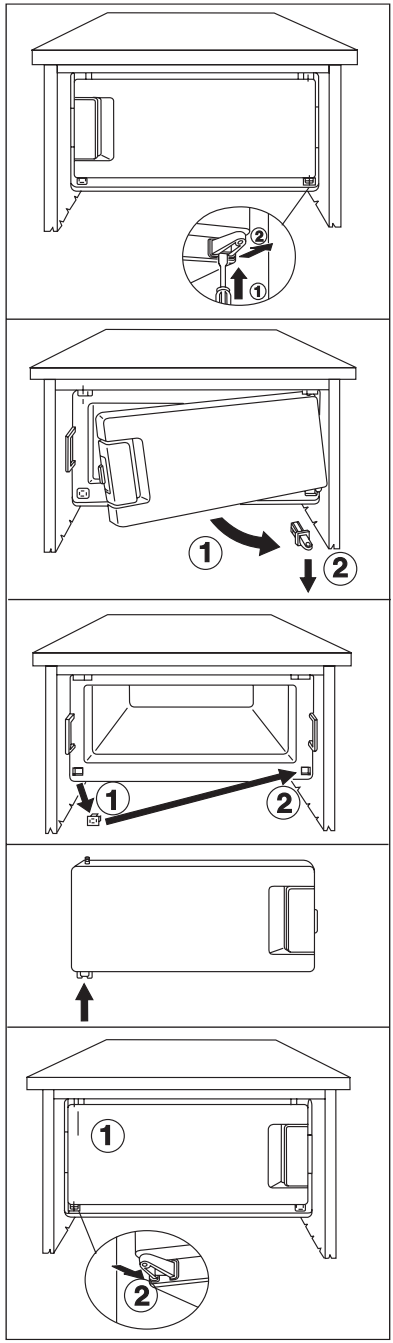
Change of door opening direction of frozen food compartment

After changing the outer door opening direction at this type it is necessary to remount the door of the frozen food compartment as well.

Operations and their order can be seen in figure.

- Press the retaining lever inside the lower doorhinge.
- Tilt the lower doorhinge out together with the freezer compartment door then remove it from the pin of the freezer compartment door.
- Remove the rectangular plug and put it into the opening got free on the other side.
- Having the freezer compartment door turned by 180° put the lower hinge onto the lower pin of the freezer compartment door.
- Put the upper hinge pin of the freezer compartment door into the free opening, then push the lower hinge into its place together with the freezer compartment door.

In case you do not want to perform the procedures above, call the nearest brand-mark service. Technicians will accomplish the refitting expertly for charge.



Installation

Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Important: if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Positioning

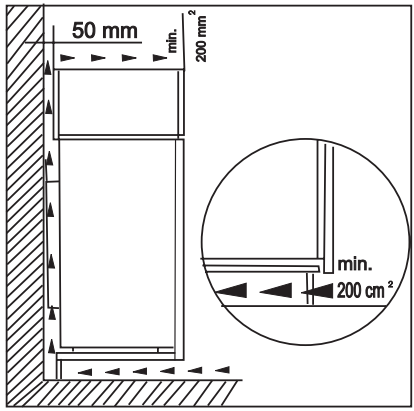
- Unpack the cabinet and check that it is in good condition and free of any transport damage.
- The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

- It is necessary that the niche is provided with a conduct of venti-lation having the following dimensions:

  Depth: 50 mm

  Width: 540 mm



The climate classification can be found on the rating plate, which is located inside the cabinet on the left hand wall.

The following table shows which ambient temperature is correct for each climate classification:

Climate classification	for an ambient temperature of
SN	+10 to +32 °C
N	+16 to +32 °C
ST	+16 to +38 °C
T	+16 to +43 °C

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.

The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

CE

Building-in

Dimensions of the recess

Height of housing (1)

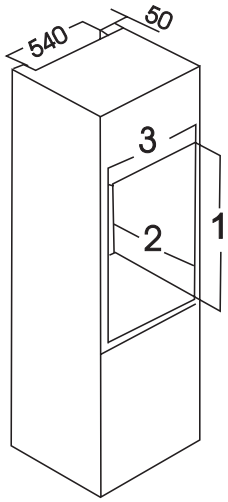
880	1225 mm

Depth of housing (2)

550	550 mm

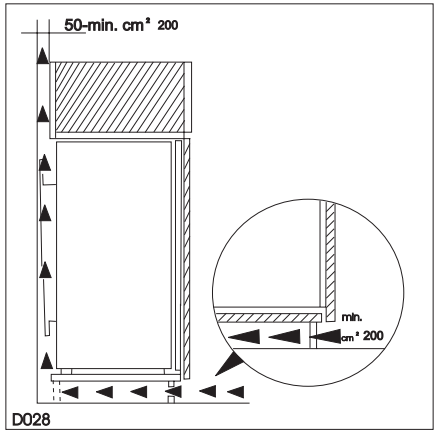
Width of housing (3)

560	560 mm

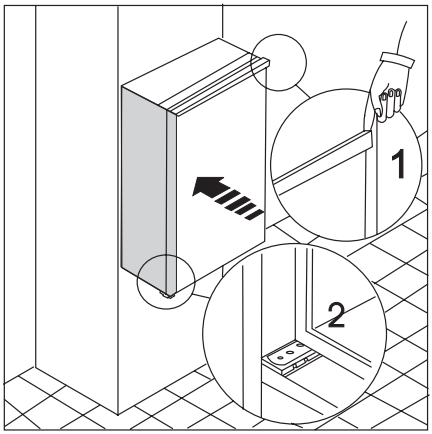


It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

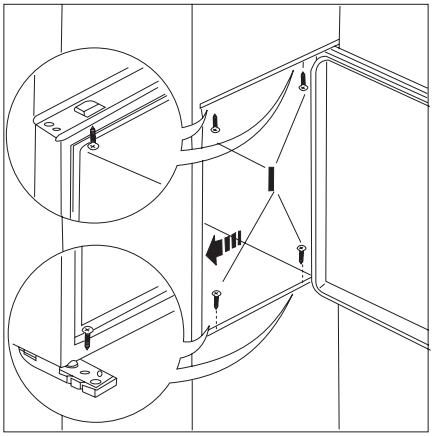
Depth	50 mm
Width	540 mm



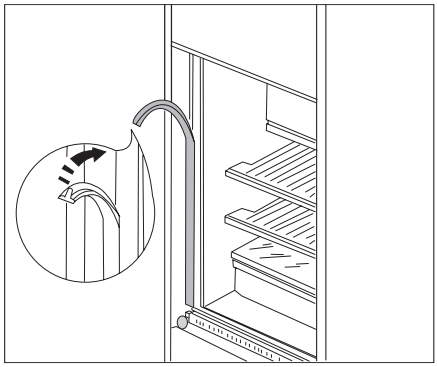
For appropriate venting, follow indications in the figure.



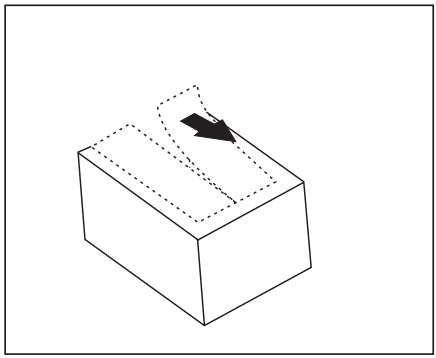
1. Fit the appliance in the niche by making sure that it stands against the interior surface of the unit on the side where the door hinges of the appliances are fitted. Insert the appliance until the upper strip butts up against the unit (1) and make sure that the lower hinge is in line with the surface of the unit (2).

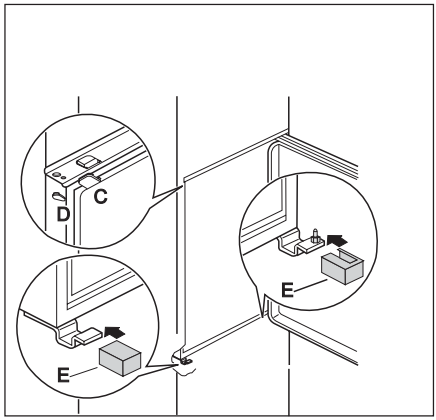


2. Open the door and push the appliance against the side of kitchen furniture opposite to that of the appliance hinges. Fasten the appliance with 4 screws (I) provided in the kit included with the appliance.



3. Press in the joint covers between the appliance and the kitchen furniture.



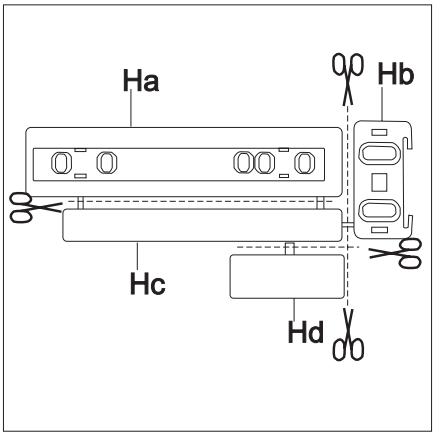


4. From the plastic cover (E), which is used to cover the hinge with the pivot pin, you must take away the part as indicated in the drawing.

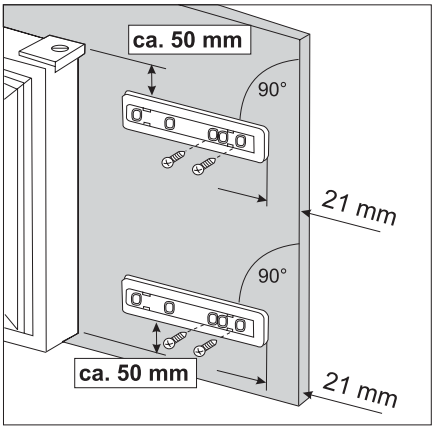
This operation is made easer since there is, in the internal part of the cover hinge lid a groove that facilates the removal of this coomponent.

"Remove the part marked with DX, if the pivot pin is inserted in the right hinge, SX in opposite case."

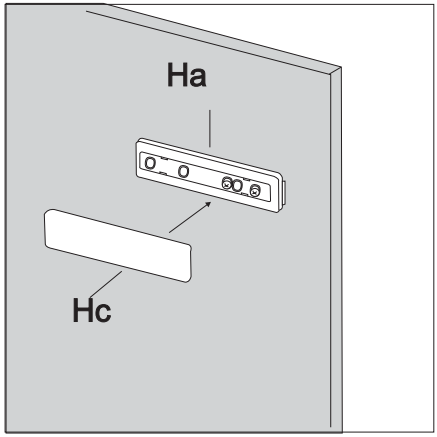
Apply covers (C-D) on joint cover lugs and into hinge holes.Snap hinge covers (E) into position.



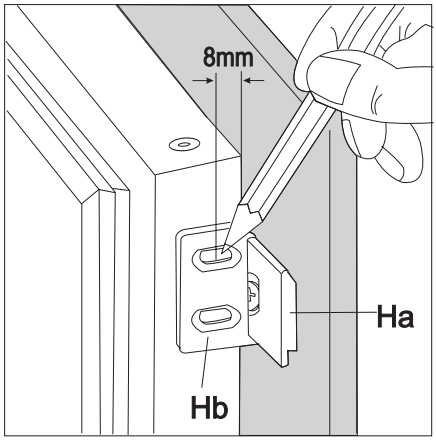
5. Separate parts Ha, Hb, Hc, Hd as shown in the figure.



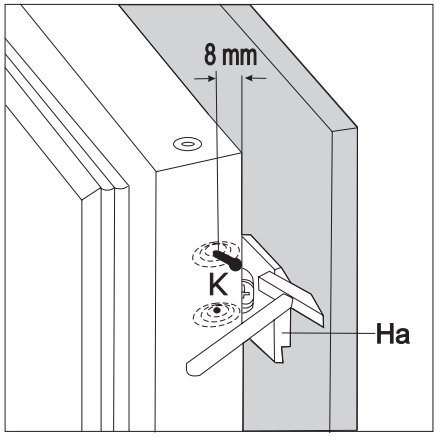
6. Place guide (Ha) on the inside part of the furniture door, up and down as shown in the figure and mark the position of external holes. After having drilled holes, fix the guide with the screws supplied.



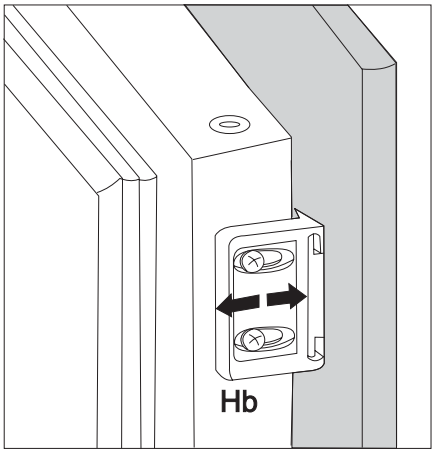
7. Fix cover (Hc) on guide (Ha) until it clips into place.



8. Open the appliance door and the furniture door at 90°. Insert the small square (Hb) into guide (Ha). Put together the appliance door and the furniture door and mark the holes as indicated in the figure.



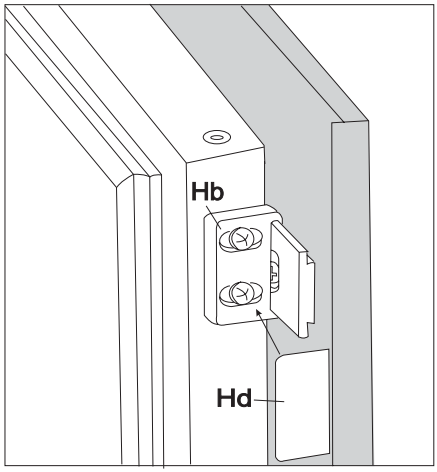
9. Remove the squares and mark a distance of 8 mm from the outer edge of the door where the nail must be fitted (K).



10. Place the small square on the guide again and fix it with the screws supplied.

    Should the alignment of the furniture door be necessary, use the clearance of slots.

    At the end of this procedure, it is necessary to check if the door of the furniture closes properly.



11. Fix cover (Hd) on the small square (Hb) until it clips into place.

Instructies voor het gebruik van de gebruiksaanwijzing

Opmerkingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor de juiste werking van het apparaat.

Aanvullende informatie met betrekking tot de bediening en praktische toepassingen van het apparaat.

Nuttige tips voor het economisch en milieuvriendelijk verstandige gebruik van het apparaat

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinformatie 38
Afvalverwerking 39
Werking en gebruik / Voor de ingebruikneming 40
Het apparaat starten 40
Het instellen van de temperatuur 40
Interne onderdelen / Legplateaus 41
Deurplateaus 41
Nuttige tips / Energiebesparing 41
Nuttige tips voor het koelen 42
Tips voor het invriezen 42
Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel 43
Uitleg van de symbolische tekens van het koude gebied 43
Onderhoud / Ontdooien 44
Lamp vervangen 45
Het oplossen van problemen 45
Klantenservice en reserveonderdelen / Technische gegevens 46
Deur omdraaien 46
Deurdraairichting van het vriesvak omzetten 47
Installatie / Opstelling 48
Elektrische aansluiting 49
Inbouw / Afmetingen van de uitsparing 50

Veiligheidsinformatie

Deze informatie werd voorzien ten behoeve van uw veiligheid. Lees dit alvorens het apparaat te installeren of te gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging. Als het apparaat van eigenaar verandert, dient de gebruiksaanwijzing meegeleverd te worden.

Algemene aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef hem door aan een evt. volgende eigenaar van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in het huishouden, voor het bewaren van levensmiddelen en dient volgens de voorschriften te worden gebruikt.
- **Reparaties aan dit apparaat, ook vervangen van het aansluitsnoer, mogen alleen door Service worden uitgevoerd.** Daarbij mogen alleen originele Service-onderdelen gebruikt worden. Onvakkundige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker leiden!
- Verzeker u ervan dat de stekker bereikbaar is nadat het apparaat geinstalleerd is. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het aansluitsnoer mag niet verlengd worden.
- **Zorg ervoor dat de stekker niet wordt platgedrukt of beschadigd door de achterkant van het koel/vriesapparaat.**
  - Een beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
- **Plaats geen zware voorwerpen of het koel/vriesapparaat zelf op het aansluitsnoer.**
  - Daardoor bestaat kans op kortsluiting en brand.
- **Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, vooral niet als het koel/vriesapparaat uit de nis wordt getrokken.**
  - Schade aan het snoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.
  - Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door onze service-afdeling of door een erkend installateur.
- **Als het stopcontact los zit, steek de stekker er dan niet in.**
  - Daardoor bestaat kans op een elektrische schok of brand.
- Gebruik het apparaat niet zonder de afdekking van de binnenverlichting.
- Gebruik bij het schoonmaken, het ontdooien of het uitnemen van diepvriesproducten of het ijsblokjesbakje geen scherpe of puntige voorwerpen. Die kunnen het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen bij de temperatuurregelaar en de verlichting komen.
- Consumptie-ijs en ijsblokjes niet direct uit de vriesruimte in de mond stoppen. IJs kan aan lippen of tong vastvriezen en verwondingen veroorzaken.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen mogen niet opnieuw ingevroren worden, maar moeten zo snel mogelijk geconsumeerd worden.
- Kant-en-klare diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant van deze producten bewaren.
- Probeer niet het ontdooiproces te versnellen m.b.v. elektrische verwarmingstoestellen of chemische stoffen.
- Laat kunststof onderdelen niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- Geen bussen of flessen met brandbaar gas of vloeistof in het apparaat bewaren. Explosiegevaar!
- Geen koolzuurhoudende dranken, flessen en blikjes in de diepvriesruimte bewaren.
- Het dooiwaterafvoergootje regelmatig controleren en schoonmaken. Bij verstopping kan het verzamelde dooiwater storingen veroorzaken.

Veiligheid van kinderen

- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen. Kunststof folie kan verstikkingsgevaar opleveren.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen niet met het apparaat of de bedieningselementen spelen.
- Als u het apparaat afdankt, trek dan de stekker uit het stopcontact, snijd het aansluitsnoer af (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en haal de deur eruit. U verhindert daardoor, dat spelende kinderen een elektrische schok krijgen of elkaar of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik.

Bescherming van het milieu

- Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen.

  Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid. Informatie over uw plaatselijke afvalverwerkingslocaties kunt u bij de gemeente opvragen.

  Verwijder de stekker en zorg dat alle sloten en grendels verwijderd zijn zodat kinderen niet opgesloten kunnen raken in het apparaat.

Afvalverwerking

Verpakkingsinformatie van het apparaat

De materialen met het symbool ♺ kunnen gerecycled worden.

>PE< voor polyethyleen, bijv. inpakmateriaal

>PS< voor polystyreen, bijv. opvulmateriaal (altijd CFC-vrij)

>POM< voor polyoxymethyleen, bijv. plastic clips. Alle materialen zijn milieuvriendelijk!

Veiligheidsmaatregelen voor isobutaan

Waarschuwing

- Het koelmiddel van het apparaat is isobutaan
  (R 600a) dat in hoge mate brandbaar en explosief is.
- Houd ventilatie-openingen in het apparaat of in het inbouwmeubel vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te bespoedigen, die niet door de fabrikant worden aangeraden.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden geadviseerd.

Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

Werking en gebruik

Voor de ingebruikneming

Wacht ten minste twee uur voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.

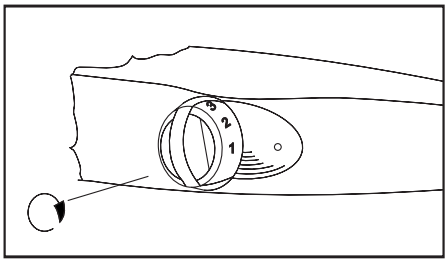
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

Gebruik geen oplosmiddelen of schuurpoeders. Deze beschadigen de lak.

- Verwijder de veiligheidselementen die gebruikt worden bij het transport.

Het apparaat starten

- Steek de stekker in het stopcontact en draai de thermostaatknop rechtsom voorbij de stand «O» (UIT).
- De thermostaatregeling die zich aan de binnenkant van de koelruimte bevindt, regelt de temperatuur van het apparaat.
- Draai de thermostaatregeling naar de gewenste instelling.



Het instellen van de temperatuur

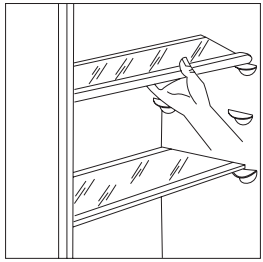
- De volgende omstandigheden zijn belangrijk met betrekking tot de temperatuur in de koelkast:
- Omgevingstemperatuur
- Hoeveelheid en temperatuur van het opgeslagen voedsel
- Regelmaat waarmee de deur wordt geopend en hoe lang de deur open blijft staan
- Plaatsing van het apparaat. De temperatuur in de koelkast wordt automatisch bijgesteld.
- **Instelling “1” = hoogste temperatuur, warmste instelling**
- **Instelling “6” = laagste temperatuur, koudste instelling.**
- **Instelling “0” = Uit**

Een gemiddelde instelling is over het algemeen het meest geschikt.

Interne onderdelen

Legplateaus

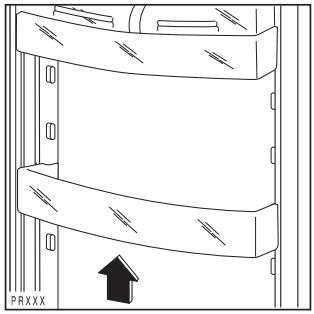
- De legplateaus kunnen verwijderd worden om ze te reinigen.
- Om de opslag van voedselverpakkingen van verschillende afmetingen te kunnen ondersteunen, kunnen de legplateaus op verschillende hoogten worden geplaatst.
- Om een intern legplateau te verwijderen, trekt u het naar voren totdat het kan worden opgetild of gekanteld en worden verwijderd.
- Om het plateau op een andere hoogte terug te plaatsen, doet u hetzelfde in omgekeerde volgorde.



Het glazen legplateau boven de groentenlades en het flessenrek moeten altijd op dezelfde plaats blijven om een goede luchtcirculatie te garanderen.

Deurplateaus

- Om de opslag van voedselverpakkingen van verschillende afmeting te kunnen ondersteunen, kan het middelste deurplateau in hoogte versteld worden.
- Trek het plateau geleidelijk in de richting van de pijlen totdat het los komt en plaats op een andere gewenste hoogte terug.
- Voor een grondiger reiniging kunnen de bovenste en onderste deurplateaus gemakkelijk verwijderd worden en op hun plek teruggezet worden.



Nuttige tips

Energiebesparing

Let op waar de koelkast wordt geplaatst. Zie paragraaf “Installatie”. Zodra het juist geïnstalleerd is, verbruikt de koelkast minder energie.

- Probeer te voorkomen dat u de deur lange tijd open houdt of dat u de deur te vaak opent, aangezien warme lucht in de koelkast komt en ervoor zorgt dat de compressor onnodig vaak aan slaat.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de thermostaatknop op de koudste instelling (hogere cijfers) staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aan staan waardoor er ijs op de verdamper ontstaat. Als dit gebeurt, draait u de knop naar een warmere instelling (lagere cijfers) om de koelkast automatisch te laten ontdooien en zo elektriciteitsverbruik te besparen.
- Plaats geen warm voedsel in de koelkast. Laat warm voedsel eerst afkoelen.
- Houd de hitte-emissiecondensor, het metalen rooster aan de achterwand van de koelkast, altijd schoon.

Nuttige tips voor het koelen

- Bewaar geen warm voedsel of dampende vloeistoffen in de koelkast en bedek het voedsel, vooral als het een sterke geur verspreidt.

Om de koelkast op de juiste manier te gebruiken, zijn hier een aantal nuttige tips:

- **Rauw vlees (biefstuk, varkensvlees, lam en gevogelte):** stop dit in plastic zakken en leg boven de saladeruimte. Dit is het koudste punt in de koelkast. **Vlees kan alleen op deze manier veilig worden opgeborgen voor ten hoogste een of twee dagen.**
- **Gekookt voedsel, koude stukken, pudding, enz.:** dit moet goed bedekt worden en kan op een van de glasplaten worden gezet.
- **Fruit en groenten:** dit moet goed schoongemaakt worden en in de onderste lade(n) bewaard worden.
- **Boter en kaas:** dit moet in speciale luchtdichte bakjes gelegd of in aluminiumfolie of plastic zakjes gewikkeld worden om zoveel mogelijk lucht buiten te sluiten.
- **Melkflessen:** deze moeten een afdekdop hebben en opgeslagen worden in het flessenrek in de deur.

Bananen, aardappelen, uien en knoflook, indien niet verpakt, mogen niet in de koelkast bewaard worden.

Tips voor het invriezen

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden. is vermeld op het typeplaatje;
- het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe;
- vries alleen vers en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in;
- bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft;
- wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn;
- leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt;
- smalle pakjes zijn makkelijker op te bergen dan dikke; zout maakt voedsel minder lang houdbaar;
- water bevriest, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen;
- het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is;

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- er zich van te verzekeren dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- ervoor te zorgen dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- de deur niet vaker te openen of open te laten staan dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

Uitleg van de symbolische tekens van het koude gebied

Het symbool hiernaast duidt de plaats aan van het koudste gedeelte van ijskast.

Koudste gebied: lager of gelijk aan +4°C

Vlees, pluimvee, vis, vleeswaren, kant en klare gerechten, gemengde salades, gerechten en gebak gemaakt van eieren of slagroom, verse pasta, taartdeeg, pizza/quiche, verse producten en kaas gemaakt van verse melk, groenten klaar voor gebruik verpakt in plastic zakjes en meer in het algemeen alle verse producten, waarvan de vervaldatum in verband staat met een conserveringtemperatuur die lager is dan of gelijk aan +4°C.

Temperatuuraanduiding

Thermostaat die afgesteld moet worden

Goede temperatuur

De temperatuuraanduiding maakt het mogelijk de goede werking van uw ijskast te controleren.

Op de aanduiding verschijnt het opschrift "OK", wanneer het koudste gebied een temperatuur bereikt die lager is dan, of gelijk aan 4°C.

Indien de temperatuur hoger is dan 4°C blijft de aanduiding zwart. De gebruiker dient de temperatuur van de ijskast in dit geval dus te verlagen door de thermostaat af te stellen.

LET OP: Als de deur van de ijskast lang open blijft staan, wordt de interne temperatuur verhoogd. Om de temperatuur op de juiste manier te meten, dient de aanduiding binnen 30 seconden afgelezen te worden.

Onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u een onderhoudshandeling gaat verrichten.

WAARSCHUWING

Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koeleenheid. Onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

Ontdooien

Een deel van het vocht uit de koelruimte wordt tijdens het gebruik in de vorm van ijs of rijp afgescheiden.

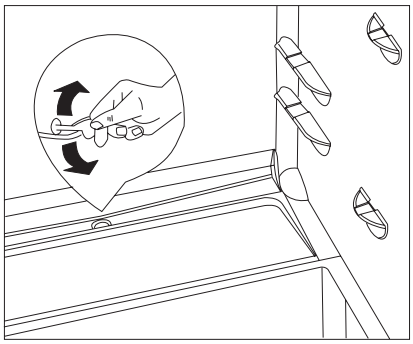
Dikke lagen ijs en rijp hebben een isolerend effect. Het koelvermogen wordt minder, de temperatuur stijgt, er is meer energie nodig en als ijs of rijp te dik worden, kan de deur van de vriesruimte niet meer open, de deur kan zelfs kapotgaan.

Bij dit type apparaat gebeurt het ontdooien van de koelruimte automatisch, zonder dat u daaraan iets hoeft te doen.

De thermostaat onderbreekt regelmatig de werking van de compressor. Het koelen wordt dan onderbroken, de temperatuur in de koelruimte stijgt en het ontdooien begint. Na het ontdooien start de thermostaat het koelen weer.

Het dooiwater loopt via het dooiwaterafvoergootje in het condensbakje bovenop de compressor en verdampt door de warmte.

Controleer regelmatig of het dooiwaterafvoergootje niet verstopt is. Als het afvoergootje verstopt is, kan het dooiwater schade veroorzaken aan de isolatie van het apparaat.



Maak het gootje schoon m.b.v. het meegeleverde krabbertje (zie afb.). Het krabbertje kunt u weer in het gootje opbergen.

Controleer regelmatig of het dooiwaterafvoergootje niet verstopt is.

Meestal raakt het afvoergootje verstopt door in papier verpakte levensmiddelen. Het papier komt in aanraking met de achterzijde van de koelruimte en vriest daaraan vast. Als u de levensmiddelen uit de koelruimte haalt, scheurt het papier en dat kan tot verstopping van het afvoergootje leiden. Doe dus voorzichtig met in papier verpakte levensmiddelen.

Als erg veel koelvermogen nodig is, bijv. tijdens een hittegolf, werkt de koelkast soms continu. Er wordt dan niet automatisch ontdooid.

Het is niet abnormaal als er na het ontdooien kleine restjes ijs en rijp op de achterkant van de koelruimte achterblijven.

De vriesruimte kan niet automatisch ontdooid worden, omdat de diepvriesproducten geen hogere temperaturen kunnen verdragen.

De laag ijs kan afgeschraapt en verwijderd worden met een plastic schraper, mits de laag niet te dik is.

Als de ijslaag zo dik is, dat hij niet met de kunststof schraper verwijderd kan worden, moet de vriesruimte ontdooid worden (in het algemeen 2 tot 3 keer per jaar).

Neem de levensmiddelen uit de koel- en vriesruimte en wikkel ze in enkele lagen krantenpapier of dekens. Bewaar ze op een zo koel mogelijke plaats.

Maak het apparaat spanningloos en laat de deuren van vries- en koelruimte open.

Veeg het dooiwater aldoor met een zachte doek of spons weg.

Na het ontdooien de binnenzijde van vries- en koelruimte droog wrijven, de stekker weer in het stopcontact steken en de levensmiddelen weer in het apparaat leggen.

Zet na het ontdooien de temperatuurregelaar op de hoogste stand, zodat het apparaat zo snel mogelijk weer de geschikte bewaartemperatuur kan bereiken.

Reiniging

Gebruik nooit metalen voorwerpen om uw apparaat schoon te maken, het kan beschadigd raken. Gebruik NOOIT reinigingsmiddelen, schuurpoeders, zeer geparfumeerde reinigingsproducten of waspolijstmiddelen om de binnenkant mee te reinigen, aangezien deze middelen het oppervlak beschadigen en een sterke geur achterlaten.

Reinig het interieur met warm water en bicarbonaat of soda. Spoel af en maak grondig schoon.

Om een veilige bediening van de koelkast te garanderen, dient u een keer per jaar het ventilatierooster aan de onderkant te verwijderen en de luchtkanalen met een stofzuiger uit te zuigen.

Als het apparaat niet in gebruik is

Haal de stekker uit het stopcontact.

Haal al het voedsel eruit en maak het apparaat schoon, laat de deur op een kier staan om geurtjes te voorkomen.

Lamp vervangen

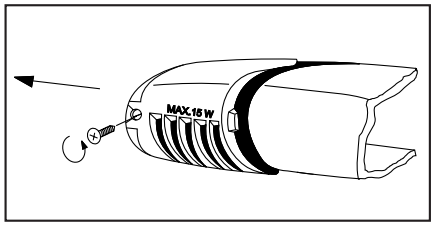
Als de lamp kapot is, kunt u hem als volgt vervangen:

Trek de stekker uit het stopcontact.

Schroef de afdekking los en trek hem in de richting van de pijl. Nu kunt u de lamp vervangen. (Type gloeilamp: Mignon 322, 230 V, 15 W, fitting E 14)

Zet daarna de afdekking weer terug, draai de schroef vast en steek de stekker in het stopcontact.

Als de lamp defect is, heeft dat geen nadelige invloed op de werking van de koelruimte.



Het oplossen van problemen

Sommige problemen kunnen gemakkelijk verholpen worden voordat u de Technische Service belt. Volg de onderstaande instructies:

PROBLEEM	OPLOSSING
De deur sluit niet	Zorg dat het apparaat vlak staat als dit niet het geval is. Het gewicht is groter dan de opslaglimiet van de deur aan kan, dus verspreid het gewicht gelijkmatiger of haal producten weg. Het apparaat is niet juist geďnstalleerd. Raadpleeg paragraaf “Inbouwen”.
De koelkast is te warm	Stel een lagere temperatuur in. Verdeel de voedselproducten zodat koude lucht eromheen kan circuleren. Zorg dat de deur goed gesloten is en dat de isoleerstrip volledig en schoon is. De temperatuur op de plek van de koelkast is boven normale kamertemperatuur.
Het is te koud in de koelkast.	Draai de temperatuurregeling tijdelijk naar een warmere instelling.
De compressor werkt continu.	Draai de thermostaatknop naar een lager cijfer. De temperatuur op de plek van de koelkast is boven normale kamertemperatuur. Controleer of de ventilatie voldoende is en of de ventilatieopeningen niet verstopt zijn. De oorzaak kan liggen in de plaatsing van grote hoeveelheden voedsel en/of het vaak openen/sluiten van de deur.
Er ligt water in/buiten de koelkast.	Dit kan normaal zijn. Tijdens de automatische ontdooifase kan ijs van de koelplaat vallen.
Er ligt water op de vloer.	Plaats de afvoerslang aan de achterkant van de koelkast net boven de afvoerbak.
Geluiden	Dit kan normaal zijn. De temperatuurregeling kan klikgeluiden veroorzaken wanneer het systeem in- of uitgeschakeld wordt. Het geďnjecteerde koelgas kan een gorgelend geluid produceren als het door de buizen stroomt. De motor kan een zoemend geluid en/of een licht tikgeluid voortbrengen. Het gebruikte isolatiemateriaal heeft de neiging de geluidsniveaus iets te verhogen, maar zorgt wel voor betere isolatie en een lager energieverbruik.

Klantenservice en reserveonderdelen

Als u geen oplossing kunt vinden voor een storing in deze bedieningsinstructies, kunt u contact opnemen met de vakhandelaar of de klantenservice en raadpleeg uw Garantiekaart.

Selectief bestellen van vervangingsonderdelen kan onnodig portokosten besparen. Geeft om deze reden altijd de volgende informatie van het apparaat door:

- **Modelnaam**
- **Modelnummer (PNC)**
- **Serienummer (S-No.)**

Deze informatie bevindt zich op het typeplaatje in de koelkast aan de linkerwand. We raden u aan deze informatie hieronder op te schrijven, zodat u het bij de hand heeft indien nodig.

Technische gegevens

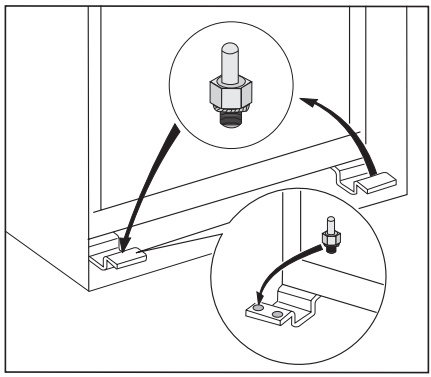
De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de linkerkant in het apparaat.

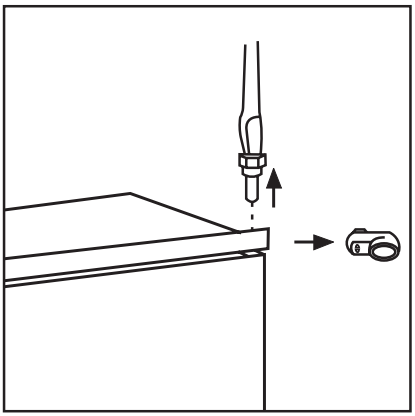
Deur omdraaien

Het apparaat wordt geleverd met een naar rechts openende deur.

Volg de instructies hieronder om een naar links openende deur te installeren.

1. Draai de schroef van het bovenste scharnier los en verwijder de afstandshouder.
2. Verwijder de deur.
3. Schroef de onderste pen los met een sleutel en monteer hem op de tegenoverliggende kant.
4. Plaats de deur terug en schroef het bovenste scharnier met afstandshouder aan de tegenovergestelde zijde.



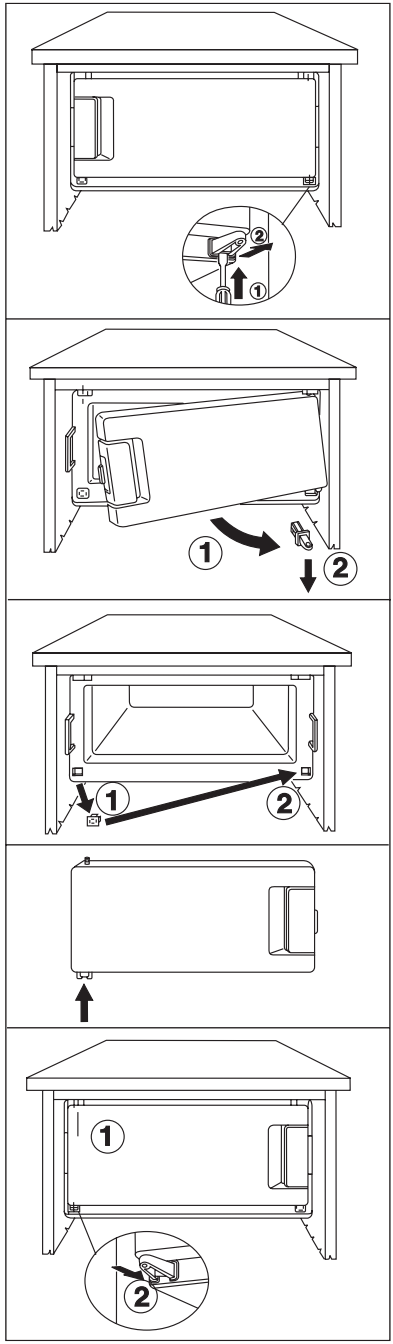


Deurdraairichting van het vriesvak omzetten

Nadat u de buitendeur hebt omgezet, moet ook de deurdraairichting van het vriesvak worden omgezet.

Ga te werk zoals in de afbeelding aangegeven.

- Duwt u met een schroevedraaier het lipje van de sluiting in dat aan de binnenkant van de onderste deurbeugel zit.
- Kantelt u de onderbeugel samen met het vriesvakdeurtje naar buiten en neem die vervolgens van de pin van het vriesvakdeurtje af.
- Verwijdert u de vierkantige afdichting en plaats die in de vrijgekomen opening aan de tegenovergestelde zijde.
- Plaatst u de onderbeugel, na het vriesvakdeurtje over 180° gedraaid te hebben, op de onderste pin van het vriesvakdeurtje.
- Plaatst u de pin van de bovenbeugel van het vriesvakdeurtje in de vrije opening en duw vervolgens de onderbeugel samen met het vriesvakdeurtje in tot aan de aanslag.



Installatie

Behandel het apparaat uiterst voorzichtig om geen schade aan de koeleenheid te veroorzaken met mogelijk vloeistoflekkage.

- Tijdens normale bediening worden de condensor en compressor aan de achterkant van het apparaat erg heet. Zorg er altijd voor dat er voldoende ventilatie is, anders leidt dit tot uitval van onderdelen en mogelijk verlies van voedsel. Raadpleeg de installatie-instructies.
- **Belangrijk:** Als het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciale kabel of kabelsamenstel die verkrijgbaar zijn bij de fabrikant of diens servicevertegenwoordiger.

Opstelling

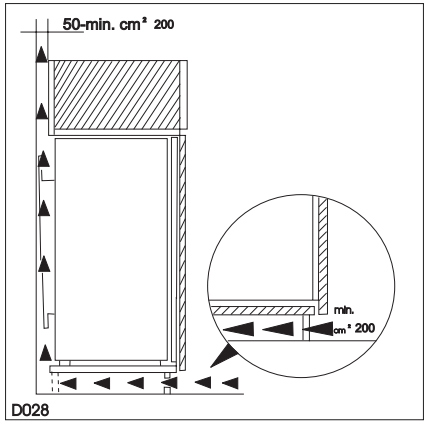
- Pak de koelkast uit en controleer of hij in goede conditie is en geen schade van het transport heeft opgelopen.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen op gas geplaatst worden.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- Om veiligheidsredenen moet de minimale ventilatie zijn zoals getoond in Afb.

Let op: Houd de ventilatie-openingen altijd vrij van obstructies.

- De nis moet voorzien worden van een ventilatieleiding met de volgende afmetingen:

diepte 50 mm

Breedte 540 mm



De klimaatklassificatie bevindt zich op het typeplaatje in de koelkast aan de linkerwand.

De volgende tabel toont welke omgevingstemperatuur juist is voor elke klimaatklassificatie:

Klimaat-klassificatie	voor een omgevingstemperatuur van
SN	+10 tot +32 °C
N	+16 tot +32 °C
ST	+16 tot +38 °C
T	+16 tot +43 °C

Elektrische aansluiting

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.

Het apparaat moet geaard zijn. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.

De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op zich als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd.

Dit apparaat voldoet aan de EU. richtlijnen.

CE

Inbouw

Afmetingen van de uitsparing

Hoogte van de behuizing (1)

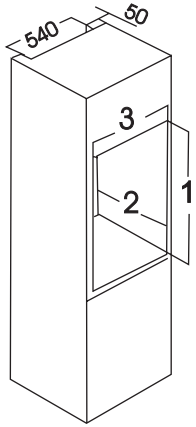
880	1225 mm

Diepte van de behuizing (2)

550	550 mm

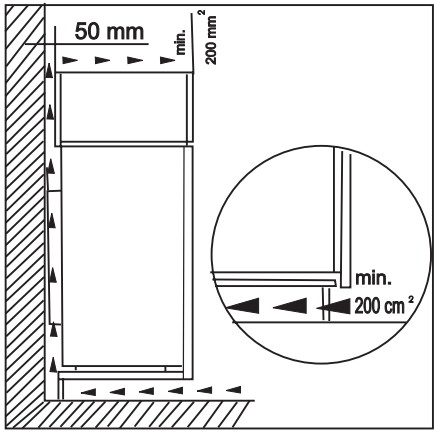
Breedte van de behuizing (3)

560	560 mm

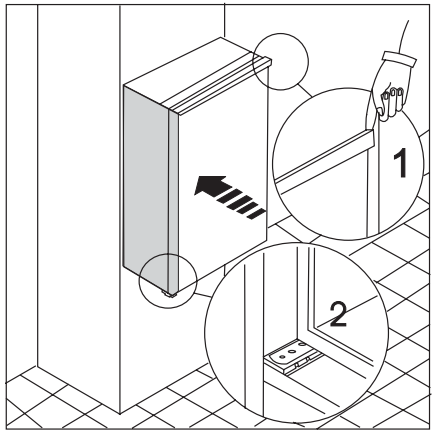


A ll est De nis moet voorzien worden van een ventilatieleiding met de volgende afmetingen:

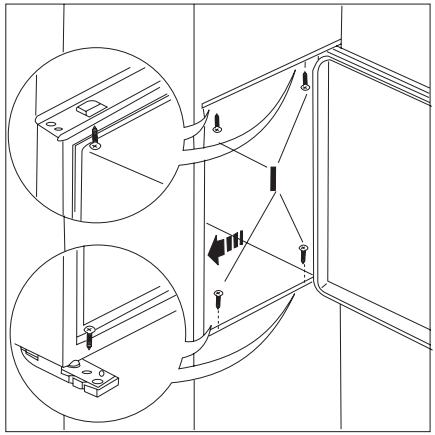
Diepte	50 mm
Breedte	540 mm



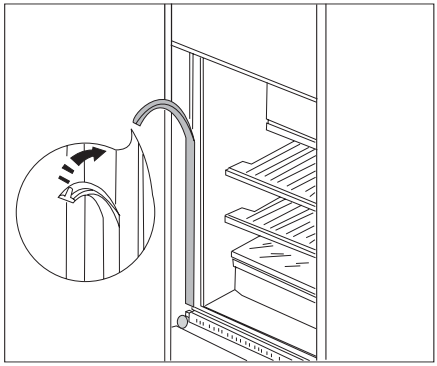
Voor de juiste ventilatie volgt u de aanwijzingen in de afbeelding.



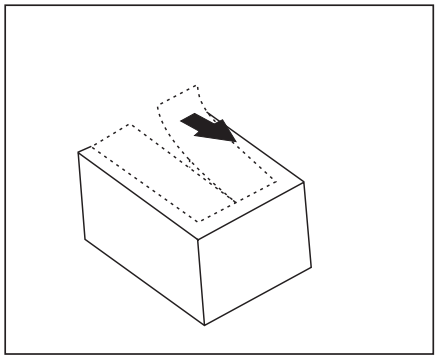
1. Plaats het apparaat in de nis en zorg ervoor dat het tegen het interne oppervlak van de eenheid aan staat aan de kant waar de deurscharnieren van het apparaat worden geplaatst. Plaats het apparaat totdat de bovenstrip tegen de eenheid (1) grenst en zorg ervoor dat het onderste scharnier in lijn is met het oppervlak van de eenheid (2).

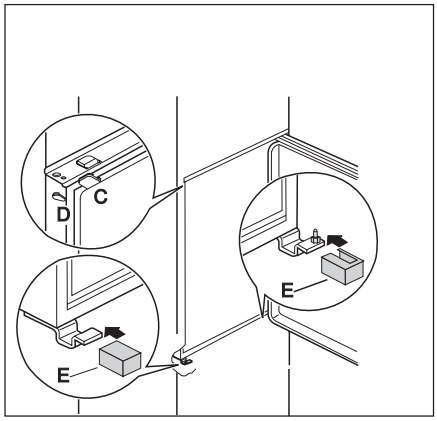


2. Open de deur en duw het apparaat tegen de zijkant van het keukenkastje dat zich tegenover de apparaatscharnieren bevindt. Maak het apparaat met 4 schroeven (l) vast die in de kit bij het apparaat zijn meegeleverd.



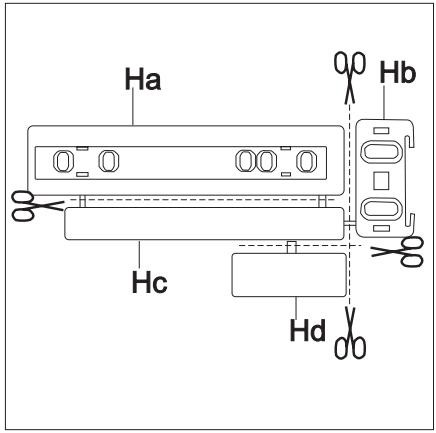
3. Druk de gezamenlijke bedekking aan tussen het apparaat en het keukenkastje.



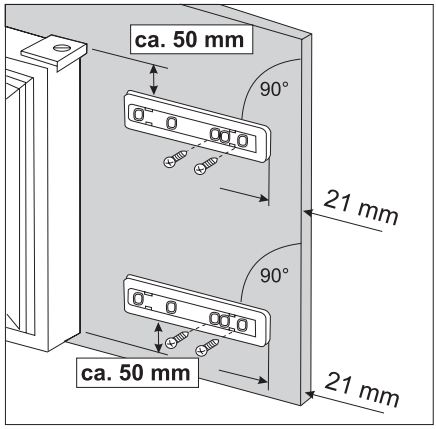


4. U moet het gedeelte van het kunststof deksel (E), dat gebruikt wordt om het scharnier af te dekken, verwijderen, zoals aangegeven op de tekening. Deze handeling wordt vergemakkelijkt omdat er aan de binnenkant van het scharnierdeksel een groef is aangebracht, waardoor u dit onderdeel makkelijker kunt verwijderen. "Verwijder het onderdeel dat gemarkeerd is met DX, als de scharnierpen in het rechter scharnier is geplaatst, in het tegenovergestelde geval het onderdeel gemarkeerd met SX verwijderen."

   Breng de afdichtstopsels (C-D) in de gaten in de deklijsten aan. Bevestig het ventilatierooster (B). Breng, onder lichte druk, het dekseltje (E) aan.

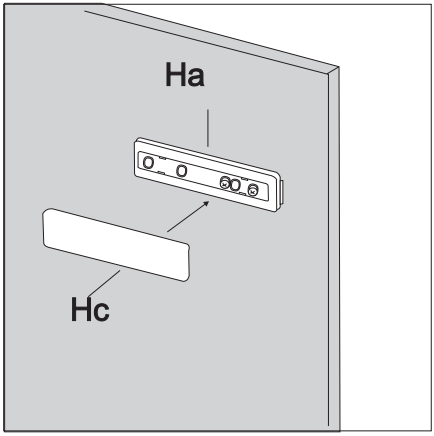


5. Scheidt onderdelen Ha, Hb, Hc, Hd zoals aangegeven in de afbeelding.

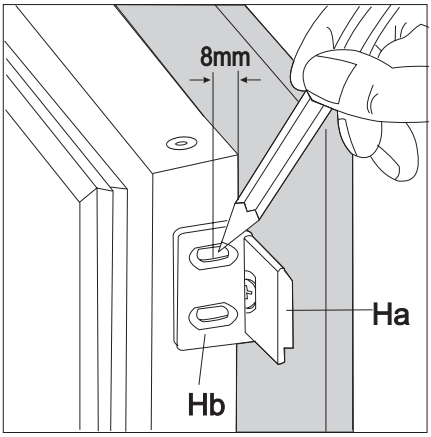


6. Plaats geleider (Ha) aan de binnenkant van de keukenkastdeur op en neer zoals getoond in de afbeelding en markeer de positie van de externe gaten. Nadat u

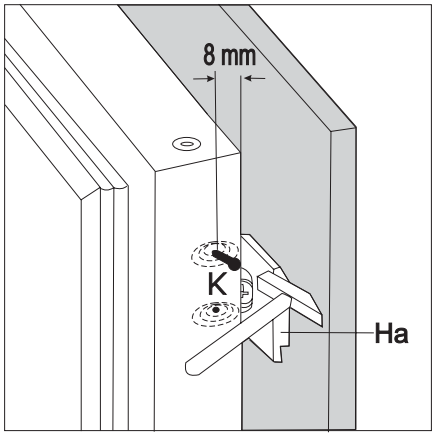
gaten geboord heeft, plaatst u de geleider met de geleverde schroeven.



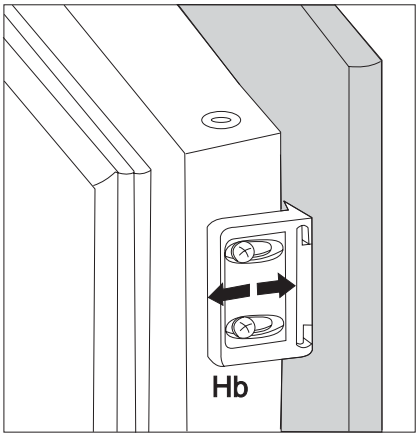
7. Bevestig bedekking (Hc) op geleider (Ha) totdat het op zijn plaats klikt.



8. Op de apparaatdeur en de kastdeur 90°. Plaats het kleine vierkantje (Hb) in de geleider (Ha). Voeg de apparaatdeur en keukenkastdeur samen en markeer de gaten zoals aangegeven in de afbeelding.



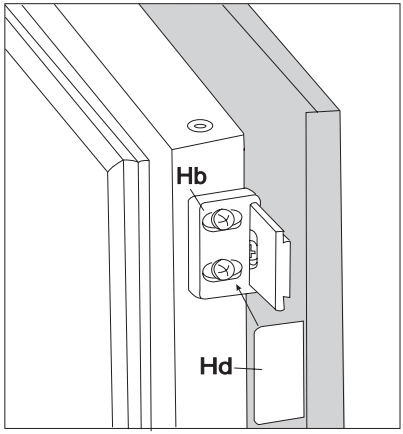
9. Verwijder de vierkantjes en markeer een afstand van 8 mm vanaf de buitenrand van de deur waar de nagel moet worden vastgemaakt (K).



10. Plaats het kleine vierkantje op de geleider terug en maakt het goed met de meegeleverde schroeven vast.

    Mocht de uitlijning van de keukenkastdeur nodig zijn, dan maakt u gebruik van de speling van de gleuven.

    Aan het einde van deze procedure moet u controleren of de keukenkastdeur goed sluit.



11. Plaats bedekking (Hd) op de smalle kant (Hb) totdat het op zijn plaats klikt.

Bevor Sie Ihr Gerät anschließend in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung durch, die Sicherheitshinweise und wichtige Informationen enthält.

Nur so können Sie das Gerät sicher und zuverlässig nutzen und werden viel Freude daran haben.

Folgende Zeichen werden Ihnen helfen, sich in der Gebrauchsanleitung besser zurecht zu finden.

Sicherheitsvorschriften
Die Warnungen mit diesem Symbol dienen Ihrer Sicherheit und der Ihres Gerätes

Wichtige Hinweise und Informationen

Umwelthinweise

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Inhalt

Sicherheitshinweise 55
Entsorgung 56
Gebrauch / Vor Inbetriebnahme 57
Inbetriebnhame 57
Temperaturregelung 57
Kühlabteilausstattung / Abstellregale 58
Türabsteller 58
Tipps / Energie-Einsparung 58
Richtiges Kühlen 59
Hinweise zum Einfrieren 59
Hinweise zur Lagerung gefrorener Produkte 60
Erklärung der Symbole des Kühlraums 60
Wartung / Abtauen 61
Wechsel der Glühlampe 62
Wenn etwas nicht funktioniert 63
Kundendienst und Ersatzteile / Technische Angabe 64
Umkehrbarkeit der Tür 64
Wechsel des Türanschlags beim Gefrierfach 65
Installation / Aufstellung 66
Elektrischer Anschluss 67
Einbau / Maßzeichnungen 67

Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr neues Kältegerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Diese sind Sicherheitshinweise. Wir ersuchen Sie daher, die folgenden Punkte vor der Installation des Gerätes und seiner Inbetriebnahme aufmerksam durchzulesen.

Es wird empfohlen, diese Gebrauchsanweisung gut aufzubewahren und bei einem eventuellen Verkauf des Gerätes dem neuen Besitzer auszuhändigen.

Benutzung im Haushalt

- Sollten Sie Ihr Gerät einmal weitergeben wollen, vergessen Sie bitte nicht, die Gebrauchsanleitungen dazuzulegen.
- Sie haben ein Gerät für den Haushalt erworben, und es sollte auch nur zur Lagerung von Lebensmitteln gebraucht werden.
- **Wartungen und Reparaturen (einschließlich Verbesserung und Austausch der Netzleitung) nur durch eine autorisierte Werkstatt durchführen lassen.** Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Installation frei zugänglich ist. Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Es ist verboten, das Netzkabel zu verlängern!
- **Bitte prüfen, dass das Netzkabel nicht von der Geräterückseite eingeklemmt und beschädigt wird. Ein beschädigtes Netzkabel kann überhitzen und einen Brand verursachen.**
  - Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- **Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, besonders wenn das Gerät aus der Nische gezogen wurde. Eine Beschädigung des**
  - Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- **Ein beschädigtes Netzkabel muß durch eine qualifizierte Fachkraft oder vom Kundendienst ersetzt werden.**
  - Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag und Brandgefahr!
- Ohne die Abdeckblende der Innenbeleuchtung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden!
- Die Innenwände sind kratzempfindlich, deshalb sollten Sie beim Reinigen nie Eiskratzer oder andere spitze Gegenstände benutzen.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten mit dem Temperaturregler, bzw. der Beleuchtungsarmatur in Berührung kommen.
- Durch Eis können Sie sich Verletzungen zufügen, wenn Sie es unmittelbar nach dem Herausnehmen verzehren.
- Aufgetaute oder angetaute Produkte nicht erneut einfrieren. Solche Produkte sollten Sie möglichst schnell aufbrauchen.
- Beachten Sie bitte bei Tiefkühlkost die Hinweise zur Lagerzeit auf der Verpackung des Herstellers.
- Keine Geräte mit elektrischem Antrieb bzw. Motor oder Chemikalien zum Beschleunigen des Abtauens anwenden!
- Bewahren Sie keine heißen Töpfe in unmittelbarer Nähe der Kunststoffteile des Gerätes auf.
- Lagern Sie keine entflammbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät, es besteht Explosionsgefahr.
- Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein - Explosionsgefahr.
- Kontrollieren und reinigen Sie bitte regelmäßig den Tauwasserablauf - einen Hinweis hierzu finden Sie auch im Inneren des Gerätes - sonst könnte im Falle einer Verstopfung das angesammelte Wasser zu einer vorzeitigen Funktionsstörung des Gerätes führen.

Für die Sicherheit Ihrer Kinder

- Ihre Kinder sollten nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken besteht!
- Das Gerät sollte ausschließlich von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, daß Ihre Kinder mit dem Gerät oder dessen Bedienungselementen nicht spielen.
- Sollte das Gerät am Ende seine Lebensdauer außer Betrieb gesetzt werden, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie das Anschlußkabel durch (möglichst nah am Gerät) und montieren Sie die Tür ab. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder selbst einsperren oder einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind.

Umweltnormen

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll oder Sperrmüll entsorgt werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an.

Entsorgung

Verpackungsmaterialien

Die mit dem Symbol ♺ gekennzeichneten Materialien sind recyclingfähig.

>PE<=Polyäthylen

>PS<=Polystyrol

>PP<=Polypropylen

Sämtliche Verpackungsmaterialien sind recyclingfähig. In Deutschland können Sie die Verpackung an den Händler zurückgeben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Informationen für Sicherheits-vorschriften von Isobutan

Warnung

- Ihr Gerät enthält im Kältekreislauf Isobutan (R 600a); bei diesem Stoff besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht verschließen.
- Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.

Gebrauch

Vor Inbetriebnahme

Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Kältemittel zurückströmen kann.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugeruch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Sorgfältig nachtrocknen.

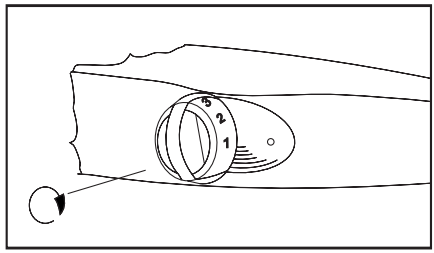
Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind fürden Transport geschützt.

Alle Klebebänder sowie Polsterteile aus dem Geräteinnenraum entfernen.

Inbetriebnahme

- Der Drehknopf für die Temperaturwahl ist im Kühlraum rechts.
- Den Stecker in die Steckdose einsetzen. Kühlschranktür öffnen und Thermostatknopf von der Stellung «O» (STOP) aus im Uhrzeigersinndrehen.
- Das Gerät ist eingeschaltet. Den Stillstand des Gerätes erhält man durch Drehen des Thermostatknopfes auf das Symbol «O» .



Temperaturregelung

- Die richtige Einstellung erhält man, unter Berücksichtigung folgender, die Innentemperatur beeinflussender Faktoren:
  - Raumtemperatur
  - Häufigkeit des Türöffnens
  - Menge der eingelagerten Lebensmittel,
  - Aufstellung des Gerätes
- Die Temperatur wird automatisch geregelt.
  - **Stellung “1”**= wärmste Innentemperatur
  - **Stellung “6”**= kälteste Innentemperatur
  - **Stellung “0”**= Kühlung aus

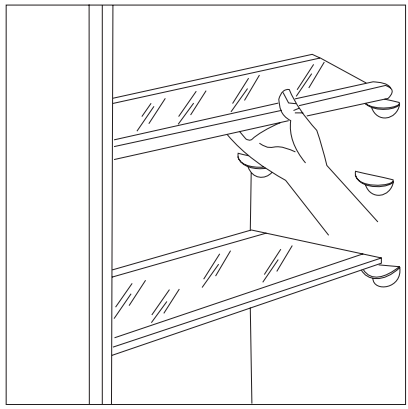
Die mittlere Einstellung ist meistens die geeigneteste.

Kühlabteilausstattung

Abstellregale

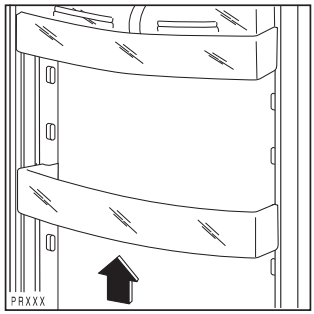
- Zur Einlagerung von Lebensmittel-Packungen verschiedener Größe, sind die Abstellfläche höhenverstellbar.
- Dazu die Abstellfläche soweit nach vorne ziehen, bis sie sich nach oben oder unten abschwenken und herausnehmen läßt.
- Das Einsetzen in eine andere Höhe bitte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

Die Glasablage über der Gemüseschale und die Flascheablage müssen immer in der Stellung verbleiben, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.



Türabsteller

- Das mittlere Abstellregale der Innentür ist höhenverstellbar.
- Das Abstellregal stufenweise in Pfeilrichtung drücken bis es frei wird; dann in der gewünschten Höhe wieder anbringen.
- Zur besseren Reinigung kann die untere Ablage genommen werden.



Tipps

Energie-Einsparung

Das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger. Bitte im Abschnitt “Aufstellung” nachsehen.

- Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Höchste Kälteeinstellung bei hoher Raumtemperatur und erheblicher Lebensmittelmenge kann fortdauernden Kühlschrank-Betrieb verursachen, dabei kann sich eine Reif- oder Eisschicht an der hinteren Innenwand bilden.
- In diesem Falle den Thermostatknopf auf wärmere Temperaturen stellen, damit das automatische Abtauen, mit folglich geringerem Stromverbrauch, gewährleistet werden kann.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Warme Speisen erst abkühlen lassen.
- Den Verflüssiger, das Metallgitter an der Geräterückseite, mit einem Staubsauger oder einer Bürste immer sauber halten.

Richtiges Kühlen

- Keine warmen Speisen oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank einstellen.
- Geruchverbreitende Lebensmittel müssen abgedeckt oder eingewickelt werden.
- Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, dass die Kälte um sie frei zirkulieren kann.

Nachstehend einige praktische Ratschläge:

- **Fleisch** (alle Sorten) in Plastikfolie einpacken und auf die Glasplatte, die sich über der Gemüseschale befindet, legen. **In dieser Lage kann das Fleisch längstens 1-2 Tage aufbewahrt werden.**
- **Gekochte Nahrungsmittel, kalte Platten, usw.** zugedeckt aufbewahren. Sie können auf jede beliebige Ablage gelegt werden.
- **Obst und Gemüse:** nach vorherigem Säubern und Waschen in den Gemüseschalen) aufbewahren.
- **Butter und Käse:** in speziellen Behältern aufbewahren oder in Alu- bzw. Plastikfolie einpacken, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden.
- **Milch in Flaschen:** gut verschlossen in den Flaschenhalter der Innentür stellen.

Wenn Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht verpackt sind, sollten sie nichtin den Kühlschrank gegeben werden.

Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- die maximale Menge an Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann. ist auf dem Typschild angegeben;
- der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach;
- frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein;
- teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen;
- die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Gefrierbeutel verpackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben;
- achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass diese keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen kann;
- weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln im Gefrierfach;
- werden Gefrierwürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können Sie zu Frostbrand auf der Haut führen;
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

Hinweise zur Lagerung gefrorener Produkte

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- prüfen Sie sorgfältig, dass die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden;
- achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihren Gefrierschrank zu bringen;
- öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Abgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

Erklärung der Symbole des Kühlraums

Das nebenstehende Symbol gibt an, das in diesem Bereich des Kühlraums die niedrigste Temperatur herrscht.

Kältester Bereich: weniger oder gleich +4°C

Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurstwaren, Fertiggerichte, gemischte Salate, Gerichte und Süßspeisen auf der Grundlage von Eiern oder Sahne, frische Teigwaren, Kuchenteig, Pizzen/Quiches, frische Lebensmittel und Frischkäse, in Plastikbeuteln verpacktes Gemüse und im Allgemeineren sämtliche frische Lebensmittel, die bis zu deren Haltbarkeitsdatum bei +4°C oder weniger aufzubewahren sind.

Temperaturanzeiger

Einzustellender Thermostat

Korrekte Temperatur

Über den Temperaturanzeiger kann die Funktionsweise Ihres Kühlschranks überprüft werden.

Sobald im k.ltesten Bereich des K.hlraums eine Temperatur von +4°C oder weniger herrscht, erscheint am Temperaturanzeiger das Symbol "OK".

Liegt die Temperatur .ber +4°C, bleibt der Temperaturanzeiger schwarz. Demzufolge ist die Temperatur durch Einstellen des Thermostats auf einen niedrigeren Wert zu bringen.

ACHTUNG: Die Türen des Kühlschranks sollten nie über längere Zeit offen gelassen werden, da dies zu einer Erh.hung der Innentemperatur führt. Für eine korrekte Temperaturmessung ist der Temperaturanzeiger innerhalb von 30 Sekunden abzulesen.

Wartung

Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Dieses Gerät erhält im Kaltekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

Abtauen

Nach einer bestimmten Betriebszeit kann sich im Kühlraum des Gerätes eine Reif- bzw. Eischicht bilden.

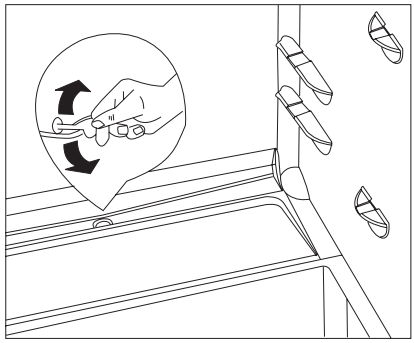
Diese Reif- und Eisschicht wirkt isolierend, die Kälteabgabe wird dadurch erschwert, was zur erhöhten Temperatur der Kühlräume führen kann und den Stromverbrauch ansteigen läßt. Eine dicke Reif- und Eisschicht kann dazuführen daß sich die Tür des Gefrierfaches nur schwer öffnen läßt.

Der Temperaturregler unterbricht immer wieder den Kompressor - während dieser Zeit wird der Kühlprozeß unterbrochen - die Innentemperatur steigt und somit erfolgt ein Abtauen.

Nach dem Abtauen aktiviert der Temperaturregler den Kühlprozeß.

Das Wasser sammelt sich im Sammelbehälter, läuft durch den Tauwasserablauf über die Tauwasserabführung in die Auffangschale (auf dem Kompressor) und verdunstet dort durch die Wärme des Kompressors.

Kontrollieren und reinigen Sie bitte den Tauwasserablauf regelmäßig, sonst könnte im Falle einer Verstopfung das angesammelte Wasser in die Isolierung gelangen und somit zu einer vorzeitigen Funktionsstörungen des Gerätes führen.



Verwenden Sie beim Reinigen des Tauwasserablaufes das mitgelieferte und auch in der Abb. dargestellte Reinigungsgerät. Bewahren Sie es am Tauwasserablauf auf.

Überzeugen Sie sich gelegentlich davon, daß der Tauwasserablauf nicht verstopft ist.

Ein typisches Beispiel für die Verstopfung der Tauwasserabführung besteht darin, daß in Papier verpackte Lebensmittel mit der Rückwand des Kühlbereiches in Berührung kommen und dort festfrieren. Beim Herausnehmen des Lebensmittels kann das Papier in die Tauwasserabführung gelangen und dadurch einen Verstopfung verursachen.

Gehen Sie deshalb bitte beim Einlegen von in Papier verpackte Lebensmittel aus den eben ernannten Gründen vorsichtig vor.

Bei voller Auslastung (z.B. bei Hitze) läuft der Kühlschrank ununterbrochen, während dieser Zeit ist die Abtauvollautomatik unwirksam.

Nach dem Abtauen sind Reif- und Eisflecken auf der Rückseite des Kühlschrankes nicht unüblich.

Bei diesem Typ besitzt der Kühlbereich eine Abtauvollautomatik. Damit entfällt ein Abtauen des Kühlbereiches.

Das Gefrierfach kann mit einer Abtauvollautomatik nicht versehen werden, da das Gefriergut die Abtautemperatur nicht verträgt.

Hat sich eine Reif- und Eisschicht in geringerem.

Hat sich eine Reif- und Eisschicht gebildet, kann diese mit einem Kunststoffschaber entfernt werden, wenn sie nicht zu dick ist.

Hat sich eine dickere Reif- und Eisschicht gebildet, die nicht mehr mit dem Kunststoffschaber entfernt werden kann, muß das Gefrierfach abgetaut werden (i.d.R. 2-3 mal jährlich).

Nehmen Sie Ihr Gefriergut aus dem Gefrierfach und dem normalen Kühlbereich heraus, wickeln Sie es in mehrere Lagen Zeitungspapier ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie sowohl die Tür des Gefrierfaches, als auch die des normalen Kühlbereiches geöffnet.

Lassen Sie das Tauwasser mit einem Lappen oder Schwamm aufsaugen.

Wischen Sie nach dem Abtauen alles gut trocken, und stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose. Nun können Sie die Lebensmittel zurücklegen.

Es ist empfehlenswert, den Temperaturregler ein paar Stunden lang in der höchsten Einstellung zu lassen, um die gewünschte Lagertemperatur zu erreichen.

Reinigung

Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten. Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.

Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen.Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen.

Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gerwährleisten, einmal im Jahr den Sockel-Grill abbauen und die Luftkanäle mit einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folglicher Stromersparnis.

Stillstandszeiten

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Alle Lebensmittel herausnehmen und Gerät reinigen.
- Die Tür offen lassen, um im Inneren eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.

Wechsel der Glühlampe

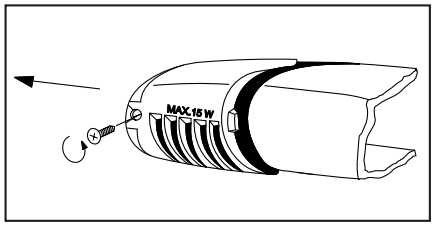
Wenn die Glühlampe defekt ist, können Sie diese leicht selbst austauschen:

Ziehen Sie den Netzstecker.

Drehen Sie die Schraube der Abdeckung heraus und ziehen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab. Jetzt können Sie die defekte Glühlampe ersetzen. (Typ: Mignon 322, 230V, 15W, Sockel E 14)

Setzen Sie die Abdeckung der Glühlampe zurück und schrauben Sie die Schraube wieder ein. Stecken Sie zum Schluß den Netzstecker in die Steckdose.

Eine defekte Innenbeleuchtung beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Gerätes nicht.



Wenn etwas nicht funktioniert

Falls das Gerät Stärungen aufweisen sollte, bevor Sie den Kundendienst verständigen, überprüfen Sie zuerst folgendes:

STÖRUNG	ABHILFE
Im Gerät wird es nicht kalt genug	Der Drehknopf auf kältere Temperatur drehen. Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, dass die Kälte um sie frei zirkulieren kann. Tür richtig schließen. Die Umgebungstemperatur ist zu warm.
Gerät kühlt zu stark.	Der Drehknopf auf wärmere Temperatur drehen.
Der Kompressor läuft ständig	Der Drehknopf auf niedrigere Zahlen drehen. Die Umgebungstemperatur ist zu warm. Achten Sie darauf, dass diese Öffnungen nicht durch Sockelblenden oder Geschirr abgedeckt werden. Innerhalb der letzen 24 Std. wurden größere Mengen warmer Lebensmittel eingelagert. Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
Wasser im Kühlschrank.	Die Ablauföffnung an der Rückwand im Geräteinnenraum ist verstopft. Mit einem nicht scharfkantigen Gegenstand reinigen. Manchmal sind sie charakterstisch für Kältegeräte.
Geräusche	Wenn Kältemittel in dünne Rohre einströmt, können Sie ein blubberndes oder plätscherndes Geräusch hören. Immer wenn der Kompressor ein- oder ausschaltet, ist ein Klicken zu hören. Geräusche können durch das Instand setzen der Möbelstruktur entstehen.

Kundendienst und Ersatzteile

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst. Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig anzugeben:

- **Modellbezeichnung**
- **Erzeugnis-Nummer (PNC)**
- **Fertigungs-Nummer (S-No.)**

Diese Angaben finden Sie auf dem Typschild links ander Innenseite des Gerätes. Damit Sie die Daten schnell bei der Hand haben, empfehlen wir, sie hier einzutragen.

Technische Angabe

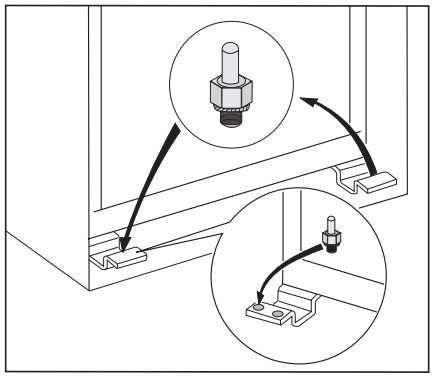
Die technischen Angaben sind auf dem Typschild genannt, das auf der linken inneren Seite der Anlage liegt.

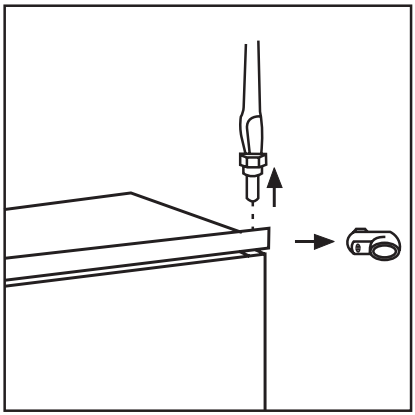
Umkehrbarkeit der Tür

Das Gerät wird mit Öffnung der Tür nach rechts geliefert.

Zum Öffnen der Tür zur entgegengesetzten Seite, sind vor der Installation folgende Arbeitsgänge notwendig.

1. Den oberen Zapfen lösen und das Distanzstück entfernen.
2. Die Tür entfernen.
3. Den unteren Bolzen mit einem Schlüssel losschrauben und auf der gegenüber liegenden Seite einsetzen.
4. Die Tür wieder einsetzen und den oberen Zapfen und das Distanzstück auf der entgegengesetzten Seite wieder aktivieren.





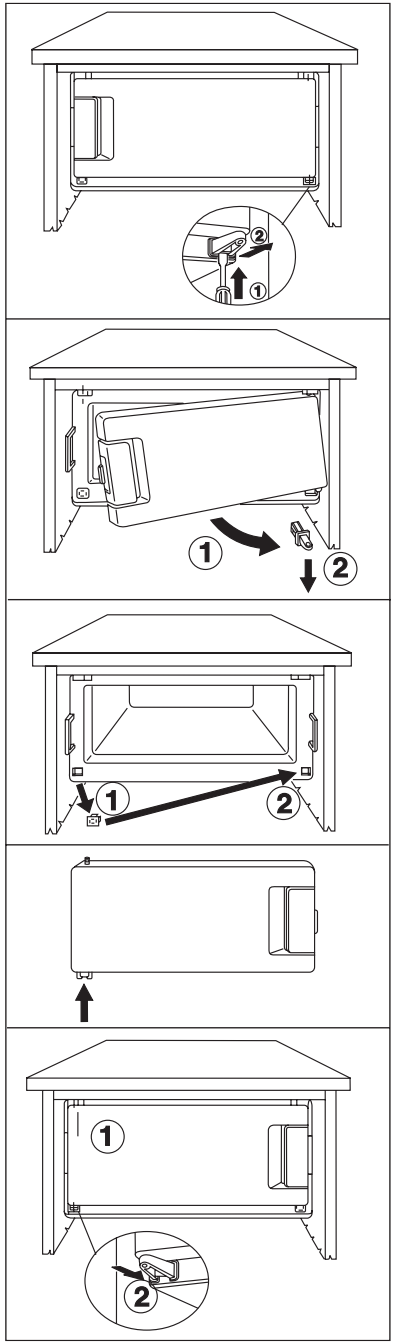
Wechsel des Türanschlags beim Gefrierfach

Nachdem Sie den Türanschlag draußen gewechselt haben, müssen Sie es auch beim Gefrierfach tun.

Gehen Sie bitte in der Reihenfolge der nachstehenden Beschreibung und Abbildungen vor:

- Mit Hilfe eines Schraubenziehers drücken Sie die innere Zunge des unteren Scharnierträgers ein.
- Den unteren Scharnierträger zusammen mit der Gefrierfachtür auskippen und den Scharnierträgen entfernen.
- Den winkelförmigen Abdeckstopfen entfernen und auf gegenüberliegende Seite einsetzen.
- Gefrierfachtür um 180° drehen dann den unteren Scharnierträger auf den unteren Bolzen der Gefrierfachtür aufsetzen.
- Den oberen Bolzen der Gefrierfachtür in die freie Öffnung einlegen dann den unteren Scharnierträger zusammen mit der Gefrierfachtür bis zur Einrastung eindrücken.

Sie können diesen Türwechsel auch von Fachleuten durchführen lassen. Benachrichtigen Sie bitte die nächste Kundendienststelle. Die entstehenden Kosten sind von Ihnen zu übernehmen.



Installation

Vor der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Mögliche Transportschäden sind dem Händler unverzüglich mitzuteilen.

- Während das Gerät in Betrieb ist, werden der Verflüssiger und der Kompressor, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, heiß. Aus Gründen der Sicherheit muss eine Mindestbelüftung gesichert sein. Siehe Aufstellungsanweisungen.
- **Wichtig:** Beschädigte Versorgungs-kabel müssen durch ein Spezialkabel bzw. einen Spezialsatz ersetzt werden, die beim Hersteller oder dem Kundendienststellen erhältlich sind.

Aufstellung

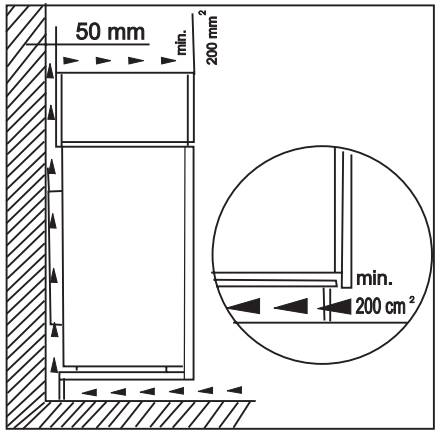
- Vor der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Mögliche Transportschäden sind dem Händler unverzüglich mitzuteilen.
- **Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequelle aufgestellt werden.**
- Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.
- Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muss gewährleistet sein.
- **Für eine optimale Belüftung des Gerätes müssen die minimalen Lüftungsquerschnitet (Abb.) eingehalten werden.**

Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.

Ferner ist auch am hinteren Einbauschrankteil ein Lüftungskamin mit folgenden Massen notwendig:

Tiefe: 50 mm

Breite: 540 mm



Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typschild, das sich links im Innenraum des Gerätes befindet. Nachstehende Tabelle zeigt, welche Umgebungstemperatur welcher Klimaklasse zugeordnet ist:

Klimaklasse	für Umgebungs-temperatur von
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+16 bis +38 °C
T	+16 bis +43 °C

Elektrischer Anschluss

Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzkabelstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät bitte gemäß den geltenden Vorschriften erden, und zwar von einem qualifizierten Elektriker.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missachtung der oben genannten Sicherheitshinweise entstehen.

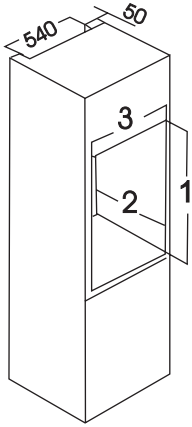
Das Gerät entspricht den EU- Richtlinien.

CE

Einbau

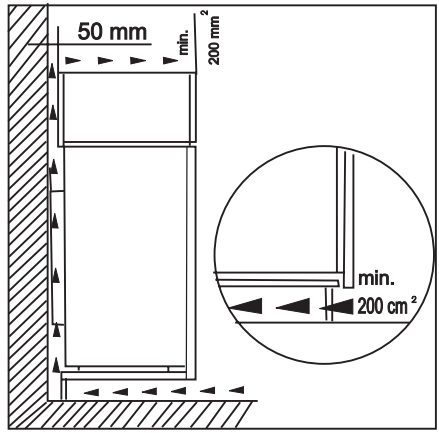
Maßzeichnungen

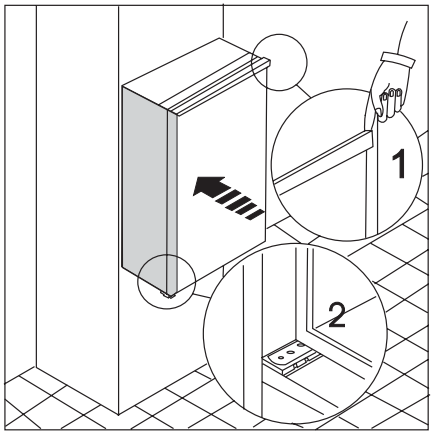
Höhe (1)	880	1225 mm
Tiefe (2)	550	550 mm
Breite (3)	560	560 mm



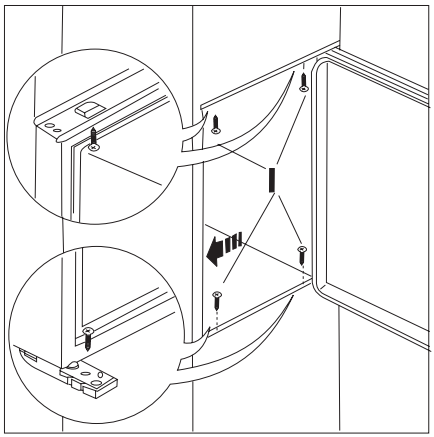
Ferner ist auch am hinteren Einbauschrankteil ein Lüftungskamin mit folgenden Massen notwendig:

Tiefe	50 mm
Breite	540 mm

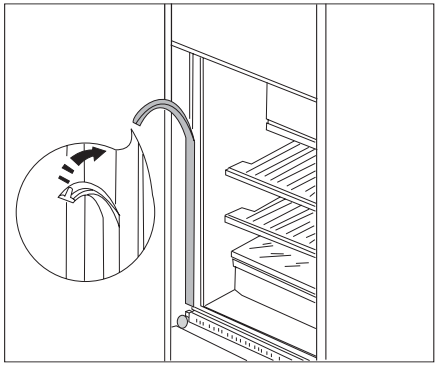




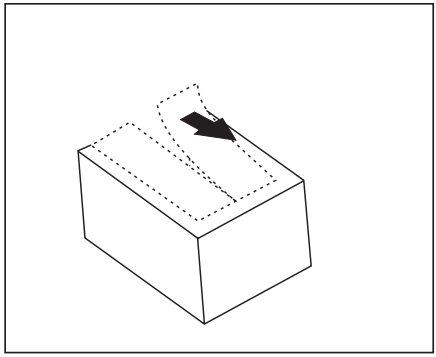
1. Gerät in die Nische einschieben, bis die Anschlagleiste (1) oben am Möbel anliegt und die vordere Kante des Scharniers mit der Türöffnungsseite bündig an der Nischenseitenwand ansteht (2).

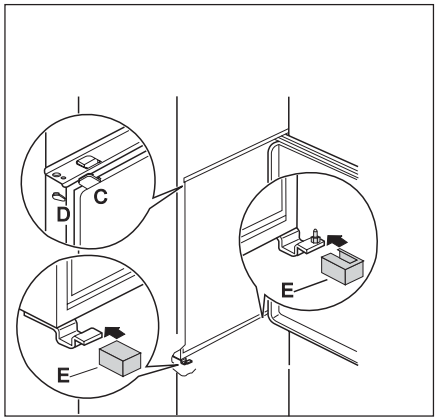


2. Tür öffnen und Gerät gegenüber der Bandseite an die Möbelseitenwand rücken. Gerät mit den 4 beiliegenden Schrauben (I) befestigen.



3. Fugenabdeckprofil am Gerät, wie in Abbildung gezeigt ankleben.

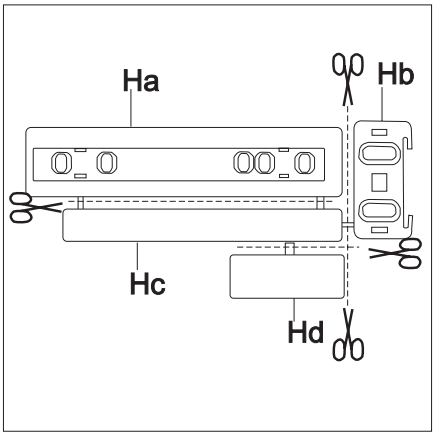




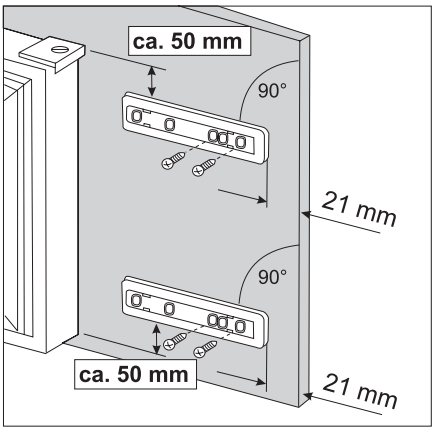
4. Brechen Sie aus der Plastikabdeckung (E), die das Scharnier mit Stift bedeckt, die in der Abbildung gekennzeichneten Teile heraus. Dies wird durch die vorgestanzten Ausbruchlinien erleichtert.

"Entfernen Sie das mit DX gekennzeichnete Teil, wenn der Stift am rechten Scharnier angebracht werden soll, andernfalls das mit SX gekennzeichnete Teil."

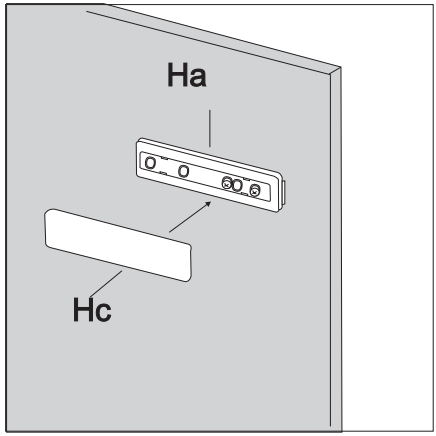
In die Befestigungs- und Scharnierlöcher beiliegende Abdeckkappen (C-D) eindrücken. Belüttungsgitter (B) und Scharnierabdeckungen (E) aufstecken.



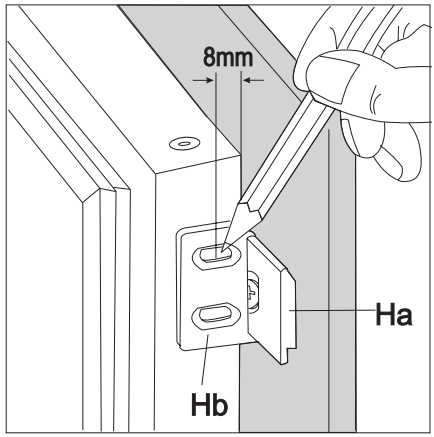
5. Die Teile Ha, Hb, Hc, Hd abnehmen, wie in der Abb. gezeigt wird.



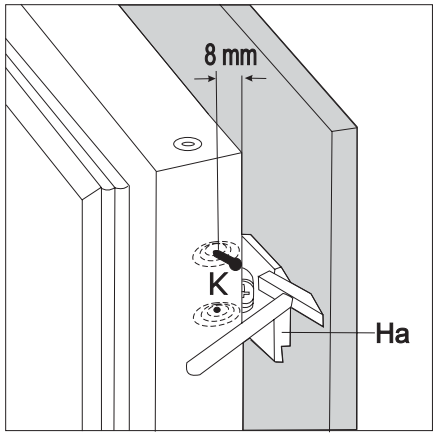
6. Die Schiene auf der Innenseite der Möbeltür oben und unten auflegen (siehe Abb.) und die Positionder äußeren Bohrlöcher anzeichnen. Nachdem die Lächer gebohrt wurden, die Schiene mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



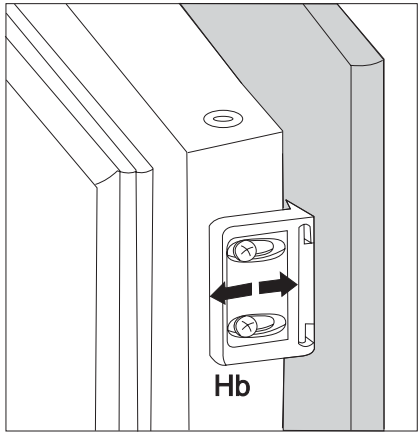
7. Die Abdeckung (Hc) in die Scheine (Ha) eindrücken, bis sie einrastet.



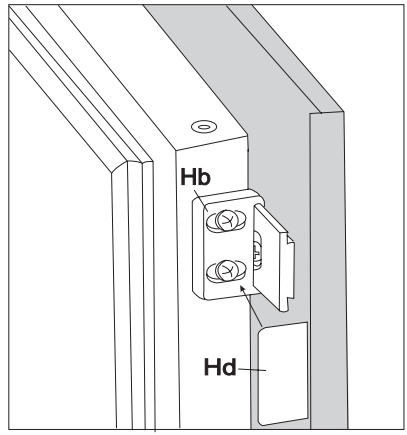
8. Gerätetür und Möbeltür auf ca. 90 ° öffnen. Den Winkel (Hb) in der Schiene (Ha) einsetzen.Gerätetür und Mäbeltür zusammenhalten und die Bohrlächer anzeichnen (siehe Abb.).



9. Die Winkeleisen entfernen und 8 mm vom äusseren Rand der Tür mit dem Nagel (K) kennzeichnen.



10. Den Winkel wieder auf der Schiene anbringen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen. Für eine allfällig notwendige Ausrichtung der Möbeltür, den Spielraum der Langlächer nutzen. Nach Beendigung der Arbeiten den einwandfreien Verschluss der Gerätetür überprüfen.



11. Die Abdeckung (Hd) in den Winkel (Hb) eindrücken, bis sie einrastet.

F/De/3. (09.) 200382787 2009. 05. 28.

Service Consommateurs De Dietrich

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

Tel : +33 (0) 892 02 88 04*

*0,34 Eur TTC / min ŕ partir d.un poste fixe

- Service fourni par FagorBrandt SAS, locataire-gérant, Etablissement de Cergy,
- 5/7 avenue des Béthunes, 95 310 Saint Ouen L'Aumoune

www.dedietrich-electromenager.com

FagorBrandt SAS, locataire-gérant - SAS au capital social de 20 000 00 euros RCS Nanterre 440 303 196.